

# 코리아일보

## КОРЕ ИЛБО

36 (1934) 13 СЕНТЯБРЯ 2024 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

Чеккори – взгляд на жизнь через призму символов и цвета



стр. 3

알파라비 국립대, “K-Chang” 도서관 개관식 개최



стр. 8

Праздник осени – Чхусок



стр. 5

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Всемирные игры кочевников

### «Неделя Кореи» в этноауле «Көшпенділер Әлемі»



*В Астане прошло открытие V Всемирных игр кочевников. В церемонии открытия на стадионе «Астана арена» принял участие Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев. Почётными гостями мероприятия стали главы Узбекистана и Кыргызстана, а также представители других стран, международных организаций.*

*Мадина ТЕМИРХАН, Астана*

Данные игры – самые крупные, которые проходят по национальным видам спорта. В этом году в Казахстан прибыли представители 89 стран. Будет разыграно 97 комплектов медалей по 21 виду спорта. В рамках игр в течение семи дней пройдет более 100 мероприятий.

8 сентября Посольство Республики Корея в Республике Казахстан совместно с этнокультурным объединением корейцев города Астаны открыли «Неделю Кореи» в рамках V Всемирных игр кочевников в этно-деревне «Көшпенділер Әлемі» в Астане.

В мероприятии приняли участие корейский ансамбль самульнори с чиндойской композицией и народный ансамбль «Мисон» с завораживающим танцем. Среди зрителей был полный аншлаг. Также были организованы интерактивные занятия, такие как перетягивание каната и чегичхаги, которые позволили познакомиться не только с культурой, но и с корейскими традиционными играми.

На V Всемирных играх кочевников ожидается участие более 4000 спортсменов, а также присутствие около 100 тыс. казахстанцев и 15 000 – 20 000 иностранных туристов.

## CIS 고려인, 추석으로 이어가는 뿌리와 전통

다가오는 9월 17일, 한민족은 한 해 중 가장 중요한 명절 중 하나인 추석을 맞이하는 가운데, CIS에 거주하는 고려인들에게도 이 날은 특별한 의미를 갖는다. 스탈린의 강제 이주로 인해 중앙아시아로 이주한 지 수십 년이 지난 지금도, CIS 고려인들은 추석을 통해 자신들의 문화적 뿌리와 정체성을 잊지 않으려는 노력을 계속하고 있다.

이번 추석을 맞아 CIS 전역에서 고려인들은 송편을 만들고, 조상의 묘를 방문하며 전통적인 제례 의식을 치르는 등 고유 명절 문화를 이어갈 예정이다.

추석은 고려인들에게 가족과 공동체

를 중심으로 한 전통적인 가치와 유대를 재확인하는 기회가 됩니다. 비록 중앙아시아에서 태어난 젊은 세대들이 많지만, 여전히 고려인들은 송편을 만들고, 제사를 지내며 조상을 기리는 한국의 전통적인 풍습을 따릅니다. 특히 추석날 가족과 함께 모여 식사를 하고, 조상의 묘를 찾아 제사를 올리는 행위는 그들에게 깊은 의미가 있습니다. 이들은 한국의 전통을 이어가면서도 현지 문화와 융합된 방식으로 추석을 기념하기도 합니다.

예를 들어, 러시아나 카자흐스탄 등 현지 언어와 문화의 영향을 받은 음식과 풍습이 결합된 독특한 추석 문화가 형성되기도 했습니다. 송편을 만드는 대신 현

지 재료로 다른 전통 음식을 준비하거나, 전통 의상을 입고 지역 축제에 참여하는 등 현대적인 방식으로 재해석된 추석을 즐기는 경우도 있습니다. 이러한 방식은 고려인들이 자신들의 전통을 유지하면서도 현지 사회와 조화를 이루려는 노력을 반영합니다.

추석은 단순히 가족 간의 화합과 조상에 대한 존경을 표하는 것뿐만 아니라, 고려인들에게는 한국과의 연결 고리를 유지하고, 그들의 문화적 정체성을 확인하는 중요한 계기입니다. 또한, 추석은 세대를 이어 공동체 간의 연대를 강화하고, 고려인으로서의 자긍심을 되새기는 시간입니다.

## Новые горизонты партнерства:

### меморандум между АКНЦ и провинцией Кёнсан Пукто

6 сентября в Алматы в ресторане Paulaner Brauhaus состоялось подписание меморандума о сотрудничестве между Алматинским корейским национальным центром (АКНЦ) и провинцией Кёнсан Пукто (Южная Корея). Документ охватывает важные области, включая образование, культуру, туризм, экономику и здравоохранение.

*Александра КИМ*

Стороны договорились о поддержке обмена студентами и оказании помощи в их обучении. Важное внимание также будет уделено культурному обмену.

Провинция Кёнсан Пукто и АКНЦ сотрудничают уже много лет. Одним из их ежегодных проектов является знакомство выпускников Университета пожилых людей «Ноинтхэак» с

исторической родиной. Мэрия региона также поддерживает представителей корейской диаспоры, которые приезжают в Южную Корею жить, работать и путешествовать.

Провинция Кёнсан Пукто известна своим культурным наследием, являясь родиной традиционной корейской культуры, буддийской культуры династии Силла, таинственной культуры Гая и конфуцианской культуры Сонби.



Регион располагает природными богатствами и имеет длинную береговую линию вдоль Восточного моря.

На встрече мэр провинции Ли Чоль У отметил сложную историю корё сарам

(этнических корейцев за пределами Кореи), подчеркнув, что, несмотря на географическую удаленность, все корейцы остаются одной нацией с общей историей.

## День корейской культуры в Алматы: традиции, образование и K-beauty



7 августа в MEGA CENTER ALMATY прошел масштабный День корейской культуры, организованный Генеральным консульством Республики Корея в Алматы. Мероприятие привлекло множество гостей, которые смогли погрузиться в мир корейских традиций, познакомиться с образовательными возможностями Южной Кореи и открыть для себя секреты корейской красоты.

*Александра КИМ*

День корейской культуры открыл народный ансамбль «Намсон» с их

коронными номерами и игрой на корейских традиционных барабанах. Выступление ансамбля позволило окунуться в атмосферу древних ко-

рейских традиций, полных ритма и энергии.

После концертной программы началась образовательная сессия, посвященная обучению в Южной Корее. Участники смогли задать вопросы спикерам о возможностях обучения в Корее, доступных образовательных программах и лучших вузах страны. Особое внимание было уделено программам поддержки студентов, что вызвало большой интерес среди молодежи.

Пока в одной части атриума проходила образовательная сессия, в другой развернулись развлекательные активности. Гости могли примерить традиционные корейские наряды – ханбоки, фотографироваться в них и попробовать свои силы в корейских традиционных играх: тхухо, чегичхаги и др.

Одним из самых ожидаемых событий дня стал мастер-класс K-BEAUTY, который провел профессор факультета красоты и дизайна, а также известный

бьюти-блогер Чон Хо Сок. Он не только рассказал о секретах корейского ухода за кожей, но и наглядно продемонстрировал правильные техники применения косметики. Мастер-класс вызвал большой интерес у посетителей, особенно среди девушек, которые получили возможность узнать о самых актуальных трендах корейской красоты.

Какой праздник корейской культуры может обойтись без любимого всеми K-POP? Завершением насыщенного дня стали зажигательные выступления танцевальных групп, исполнявших популярные корейские танцы. Они подарили гостям заряд позитива и стали отличным завершением праздника.

День корейской культуры в Алматы – яркое событие, объединяющее любителей корейской культуры, традиций и современной поп-культуры. Мероприятие позволило гостям ближе познакомиться с Южной Кореей, южнокорейским образованием и многим другим.

## Открытие 1-го международного филиала «К-Чанг» провинции Кёнсанбук-до Республики Корея в КазНУ им. аль-Фараби

На протяжении нескольких десятилетий КазНУ им. аль-Фараби тесно сотрудничает с университетами Южной Кореи. Преподаватели и докторанты регулярно проходят стажировку в корейских университетах, а также сформирован богатый опыт академической мобильности студентов и реализация различных совместных исследовательских проектов.

В настоящее время кафедра Дальнего Востока поддерживает тесные связи с Университетом иностранных языков Хангук, Университетом Донгук, Женским университетом Сукмён, Университетом Кангнам, Университетом Каннын-Вончжу, Пусанским университетом иностранных языков, Сеульским национальным университетом и продолжает работу по укреплению связей с корейскими представительствами различных сфер деятельности.

Инициатива делегации во главе с губернатором провинции Кёнсанбук-до Ли Чоль У о создании уголка чтения «К-Чанг» получила поддержку со стороны кафедры. 6 сентября этого года на кафедре Дальнего Востока факультета востоковедения Казахского национального университета имени аль-Фараби состоялась церемония открытия 1-го международного филиала «К-Чанг» провинции Кёнсанбук-до Республики Корея. В церемонии открытия вместе с представителями администрации провинции Кёнсанбук-до принял участие ректор Казахского национального университета имени аль-Фараби Жансеит Туймебаев.

Этот уголок чтения открыт для всех студентов, чтобы они смогли ознакомиться с книгами на различные темы и расширить свой кругозор. После торжественного разрезания ленты губернатором Ли Чоль У и ректором

Жансеитом Туймебаевым состоялась передача мемориальной доски и церемония дарения корейских книг. После официального открытия студенты корейского отделения выступили перед гостями с музыкальным номером, а затем прошла беседа гостей со студентами.

Открытие уголка чтения «К-Чанг»

является подтверждением плодотворного сотрудничества между двумя странами. Нет сомнений, что такая деятельность продолжит дружеские отношения между двумя странами в будущем.

*Татьяна ПАК,  
ст. преподаватель кафедры  
Дальнего Востока*



# Чеккори – взгляд на жизнь через призму символов и цвета

Впервые в Казахстане – корейский традиционный натюрморт в современном исполнении

Искусство в разных странах мира всегда было неотъемлемой частью культуры и быта народностей, которые там проживают. Песни, сказки, вышитые орнаменты, инструменты, кисти и даже определенные цвета – это все про искусство. Однако мало кто знает что-либо о традиционных, возможно, забытых мотивах. А ведь порой они являются ядром и прямым отражением души народа. Какое оно, корейское искусство? Вместе с художниками из Южной Кореи мы разобрались в этом противоречивом, но интересном вопросе.

*Анита ШИИ*

6 сентября в Центральном государственном музее Республики Казахстан прошла выставка под названием «Корейский натюрморт. Чеккори». Выставка посвящена популярному корейскому направлению в изобразительном искусстве. Совместно с Генеральным консульством Республики Корея и Корейской школы народного искусства «Минхва» музей представил казахстанцам возможность познакомиться с частью корейского наследия.

Торжественное открытие выставки было очень красочным и сдержанным одновременно. Вся площадь главного зала музея была удобна оборудована как для приглашенных гостей, так и для зрителей. Два больших экрана транслировали яркие изображения, сопровождаемые музыкой, а также текстовый перевод на казахский, русский и корейский языки, чтобы всем пришедшим было понятно, о чем идет речь.

Красные стулья гордо выстроились в ряд и ждали гостей выставки. На каждом стуле располагался сборник, в котором собраны все картины, представленные на выставке. В дополнение к картинам внесена краткая информация об авторах и материалах.

Открытие выставки началось с приветственного слова ведущих на казахском и корейском языках. Ведущие с боль-

шим уважением и вежливостью приветствовали иностранных гостей.

После слов открытия директор музея, генеральный консул Республики Корея, директор Корейской школы народного искусства обратились с приветственными словами, подчеркнув важность культурного взаимодействия Казахстана и Кореи.

После торжественной части народный ансамбль «Намсон» исполнил традиционные корейские и казахские танцевальные номера. Подобно цветам двушки в традиционных одеждах слились в одну композицию и взмахи вееров плавно чередовались с яркими перьями на верхней части головных уборов.

Художники сидели в одном зале со зрителями и также с большим удовольствием пытались запечатлеть каждый момент. Для них это было столь же важно и трепетно, как и для человека, который впервые увидел это искусство во всей своей полноте.

Что такое чеккори? Это натюрморт, на котором изображены книги. Классический натюрморт мы привыкли представлять с изображением цветов, вазы и фруктов, но искусство чеккори совсем не об этом. Это иное, альтернативное представление натюрморта как жанра в целом. Жанр корейского натюрморта, зародился в эпоху Чосон. Его название буквально переводится как «книжная полка», что отражает основную тему

этого жанра. Картины чеккори изображают стеллажи с книгами и различными предметами, символизирующими мудрость, знания, богатство и культурные ценности, что делало этот жанр особенно популярным среди корейской элиты того времени, которая стремилась продемонстрировать свою образованность и социальный статус. Конфуцианские учения придавали большое значение учёности, этике и моральным принципам, поэтому в обществе ценились книги как символы знаний и просвещения.

Живопись чеккори стала способом выражения этих ценностей, а также символом интеллектуального и духовного богатства. Многие представители корейской знати заказывали такие картины для украшения своих домов, чтобы продемонстрировать свою любовь к знаниям.

Каждый элемент на картинах чеккори имел своё значение. Книги – центральный элемент чеккори, представляющий знания, стремление к мудрости. Чем больше книг изображено, тем выше символическое значение картины для её владельца. Вазы с цветами – символ красоты и гармонии. Вазы часто содержали пионы, которые символизировали богатство и процветание, или хризантемы как знак долголетия. Статуэтки, которые могли изображать животных или божества, символизирова-



ли благополучие и защиту. Персики считались символом бессмертия. Ещё один важный элемент, демонстрирующий интеллектуальный статус владельца, – свитки. Они могли содержать цитаты из конфуцианских текстов или стихи.

Мастера чеккори использовали особые приёмы для создания трёхмерного эффекта, такие как «иллюзорные окна», что позволяло зрителю почувствовать глубину картины. Эти работы представляют собой не просто натюрморты, а сложные символические композиции, которые могли включать скрытые значения, понятные лишь образованному зрителю.

Одна из художниц выставки Нye Kuomg Wood является автором картины «Цвета литературы». Карти-

на нарисована на корейской бумаге, а краски – это специальные пигменты. Обычно в картинах используются пять основных цветов, но в современном исполнении часто добавляют нестандартные цвета. Задний фон – голубой. Художница вдохновилась цветом флага Казахстана. На одной из ваз изображены орнаменты, похожие на казахские узоры. Таким образом, сама картина является объединением двух культур на одном полотне.

Всего на выставке были представлены картины 40 южнокорейских художников. Казахстанцы смогли познакомиться с традиционным корейским натюрмортом, не выезжая из страны. В чеккори отражается глубокая связь между культурой, философией и повседневной жизнью.



# Борьба на поясах – казахша курес, ссирым, алыш и другие



**Борьба на поясах – это один из древнейших видов борьбы, в котором состязаются два подпоясанных борца. Участники, находясь в стойке, постоянно держат друг друга за пояса и стараются повалить противника. Имеется много исторических артефактов, подтверждающих ее древнее происхождение, начиная от наскальных рисунков и найденной вблизи Багдада бронзовой статуэтки с изображением борьбы на поясах, которой примерно шесть тысяч лет.**

Этот вид борьбы больше всего был распространен среди тюркоязычных кочевых народов, однако он также встречался почти во всей Европе, Корее, Китае, Центральной Америке.

Главной причиной его популярности являлись конные сражения, в которых был очень важен навык выбрасывания противника из седла. Вся жизнь кочевников протекала в единстве с лошадью. Борьба на поясах имитировала схватку конных воинов, и в мирное время они тренировались, оттачивая мастерство через изучение специальных приемов. Можно сказать, что жизнь кочевых народов представляла собой постоянную борьбу, в которой выживали сильнейшие.

Позднее боевые тренировки трансформировались в праздничные состязания. Борьба на поясах стала одним из главных событий народных праздников. Ранее не было разграничений по весу – определялся абсолютный победитель. Схватки продолжались до победного конца и в них могли участвовать и женщины. У некоторых степных народов был обычай: мужчина мог жениться на понравившейся девушке, только если одолел ее в борьбе или догнал на лошади.

У казахов борьба называется курес, у киргизов – алыш, у корейцев – ссирым. Заметим, кстати, что знаменитый русский богатырь Иван Поддубный был в свое время чемпионом мира также и по борьбе на поясах.

В Корее первые упоминания о борьбе, сходной с древней борьбой монголов бух ноолдоон, встречаются в записях эпохи Когуре, а изображения борцов в коротких штанах с повязками на бедрах можно разглядеть на фресках III века до н.э. Борьба на поясах стала особенно популярной в период монгольского нашествия.

Традиционно борцовские соревнования проводились во время праздника Оволь дано и призом для победителя был бык или иной скот, который символизировал силу борца, а также представлял собой большую ценность. Ссирым – это современная корейская разновидность поясной борьбы, которая проводится на круглой насыпной песчаной площадке (джанга). Борцы удерживают друг друга за специальный пояс (сатба) и пытаются повалить соперника на землю, используя приемы вольной борьбы. Для победы необходимо заставить противника коснуться земли любой частью тела выше колена. В ссирым борьба начинается с того, что борцы становятся на колени в центре круга и берут обоюдный захват. Затем они поднимаются и ждут сигнала к началу трехминутной схватки.

В ссирым запрещены удары, пинки ногами и болевые приемы на суставы. Допускаются только броски с применением корпуса, бедер, рук и ног. Проходы в ноги запрещены. Техника ведения поединков постоянно совершенствуется. Нельзя душить и наносить умышленный вред противнику. В этом смысле – это благородный и безопасный вид спорта.

В настоящее время в Корее существует общенациональная федерация с профессиональными спортсменами и четкими правилами. Ежегодно проводится чемпионат Кореи по ссирым на приз «Большой бык», который представляет собой золотую статуэтку быка. Ссирым стал первой нематериальной общекультурной ценностью Республики Корея и КНДР, которая была внесена



в Список нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО.

В нашей стране поясная борьба неразрывно связана с историей казахского народа. Могучие батыры-силачи были многократно воспеты в древних сказках, легендах и эпических поэмах. Ярким примером мужества и огромной физической силы являются прославленные казахские богатыри – Балуан-Шолак, Хаджимукан, Боранкул и многие другие. Говорят, что в самом расцвете своих сил Балуан Шолак мог удержать на своих плечах бревно с 20 джигитами. Их славные традиции подхватили и продолжили наши великие чемпионы: А. Айханов, Ж. Ушкempiров, Ш. Сериков, Д. Турлыханов и др. Многие из современных мастеров борьбы начинали или пробовали свои силы в казахша курес.

Особенность борьбы в том, что спортсмены выходят на поединок в коротких куртках (чапанах), повязанных специальными поясами (белбеу), им разрешаются любые захваты за пояс и выше пояса. Цель схватки – уложить противника на спину, для этого можно использовать разнообразные броски, в том числе с подножками и подсечками.

Создана Международная федерация казахша курес, разработаны правила. Первый чемпионат страны по этому виду борьбы был проведен в 2000 году в Астане.

Киргизская национальная борьба называется алыш, и она похожа на казахша курес. В алыш принимают участие и женщины.

Борьба на поясах официально включена в мировую сеть неолимпийских видов спорта и поддерживается ЮНЕСКО. По этому зрелищному виду проводятся чемпионаты мира, Европы и Евразии. Поясная борьба была включена в программу Универсиады в Казани (2013 г.) и Азиатских игр по боевым искусствам (Ашхабад, 2017).

В программу V Всемирных игр кочевников включены помимо казах-

ша курес другие виды национальной борьбы.

Корэш – борьба на поясах, где требуется уложить соперника на лопатки, в ней запрещены подножки и зацепы ногами, но разрешены броски с помощью ног.

Алыш – борьба на поясах, где нужно свалить противника на лопатки, не отпуская пояс.

Ашыртмалы аба гюреши – борьба на поясах, где разрешены захваты за тело, одежду и воздействие ногами на ноги противника.

Все национальные виды поясной борьбы очень похожи между собой. Часть приемов этой древней борьбы применяется в современной греко-римской и вольной борьбе, дзю-до и самбо, поэтому одни и те же спортсмены могут принимать участие в соревнованиях по разным видам борьбы. Наиболее успешно мастера казахша курес выступают в чемпионатах по дзюдо и самбо.

У казахстанских спортсменов есть успешный опыт участия в соревнованиях по ссирым. Так, например, наши соотечественники Сергей Лим и Диас Шакинов завоевали серебряные медали в этом виде спорта на корейском фестивале боевых искусств в 2019 году.

В V Всемирных играх кочевников принимает участие делегация борцов ссирым из Республики Корея, что придает дополнительный яркий колорит этим состязаниям. Однако, возможно, им трудно будет противостоять спортсменам из Центральной Азии, у которых гораздо разнообразнее арсенал борцовских приемов и отработаны особые захваты за одежду, в то время как в ссирым можно делать захват только за пояс.

Желаем всем честной борьбы и пусть победит сильнейший!

*Павел ДОН, мастер спорта международного класса по борьбе, Ирина КИМ, кандидат медицинских наук.*

# В мои 19

Я прилетел в Корею 6 октября 2023-го. Пятница. Утро. Красивый вид из люка самолёта, новые ощущения и новые эмоции. Через месяц будет уже год. Кто бы знал, каким разнообразным опытом обернётся мое первое прибытие на историческую родину. Родину со стороны родни по матери, с которыми я вырос, живя в Казахстане.

Темирлан ТЕН,  
Инчхон, Республика Корея

Свои первые дни я помню смутно. Прилетел я со своей матерью – она была инициатором этого «переезда». Первое время жили у родственников, Тенов. Я с радостью познакомился со своими близкими (и не очень) родственниками, которых мама не видела больше сорока лет, как перестала ездить в Ташкент.

Для человека, интересующегося проблемами языка и исторической наукой, жизнь в Корее сулила новый опыт в этих

двух сферах: потенциальные знакомства, посещение музеев, буддийских храмов, мест и сооружений, несущих большую историческую и культурную ценность. Приезд в Корею было и есть для меня событием, обещающее многое. Однако прилетел я сюда с несколько иной, прозаической целью. Проведя чуть меньше месяца в коротких путешествиях по стране, знакомствах с родными и привыкая к новым условиям, в конце октября прошлого года я впервые вышел на арбайт. До того дня я даже понятия не имел, что это из себя представляет.

Встал в 5 утра, позавтракал и пошёл на место встречи. Осеннее холодное утро, незнакомое место и люди, которых я не знаю. Некоторые из них, как я сейчас понимаю, вышли на арбайт тоже впервые. Сев в машину, – 99% это был Hyundai Starex, на котором разъезжают почти все арбайтшики, – мы поехали в Кимпо. Первая поездка в этот город была напряженной, тёмной. И тёмной не только потому, что я чувствовал дискомфорт, а потому что, работая на арбайте осенью и зимой, – утро и вечер ты встречаешь в темноте. Район проживания ты видишь при солнечном свете только на выходных, если они у тебя есть.

Мы вышли у небольшого здания, похоже, здесь был офис. Толпа народа снаружи и толпа внутри, все в рабочей одежде. Внутри стоят стулья, аппарат для кофе, небольшой письменный стол и корейцы – местные, управляющие всеми делами. Они спросили у меня визу и



айди-карту, а также попросили записать имя на какой-то разлинованной бумажке. Всё вежливо и приветливо. Я написал своё корейское имя и, забрав документ, поехал на завод.

Позднее я узнал, что такие офисы русскоязычные называют «самушилем», местных корейцев, чтобы не путать с коресарыми – «хангуками», а бумажку, по которой в конце тяжелого рабочего дня мне выдали зарплату, называют «сайном». На самом деле в речи русскоязычных в Корее бытует очень много забавных русско-корейских сленговых слов и выражений. Интересно, есть ли подобные слова на языках других этнических групп, проживающих в Корее?

Первый рабочий день был очень тяжёлым как морально, так и физически. Когда приехали на завод, было уже светло. Помню, что рядом были поля, засеянные

какой-то культурой. Думаю, моя бабушка с лёгкостью определила бы это море зелени. На заводе нас было немного: хангуки и ещё один приятный в общении мужчина, который приехал вместе со мной. Узнав, что это мой первый день на арбайте, он приободрил меня парой слов и вкратце рассказал о том, как всё тут устроено. Бетонный пол, покрашенный в зелёный, какие-то большие станки, стопки деревянных досок и снова кофе Maxim, которое, как оказывается, есть на всех заводах и самушилях, если только не стоит кофейный аппарат. Оставив куртку в шкафу, я успел выпить стакан кофе, поменяться парой фраз со стариками-хангуками, побродить около завода и разглядеть неизвестное мне растение на полях. В мои девятнадцать – Корея, арбайт, завод и эти поля – всё было впервые.

*Продолжение следует.*



## Праздник осени – Чхусок

Наступила осень, а значит, скоро Чхусок. Он неспроста празднуется осенью. Завися от земли и её даров, наши предки видели в природе источник жизни и благополучия. Урожайные дни осени становились поводом для благодарности – как природе, что дарила свои плоды, так и духам предков, охранявшим род и помогавшим в делах земных. Чхусок отмечается во время осеннего полнолуния, что символизирует завершение одного жизненного цикла и начало нового. В древности луна считалась символом плодородия и изобилия. В этом году Чхусок выпадает на 17 сентября.

У корейцев Чхусок изначально был праздником благодарения за щедрый урожай. Люди верили, что успехи в сборе урожая зависят не только от их труда, но и от добрых духов природы и предков, которые защищают их от бед.

В основе корейской культуры лежит глубокое уважение к предкам и семье. Считалось, что духи предков влияют на судьбу их потомков, защищают и помо-

гают им. Корейцы на полуострове и в странах СНГ празднуют Чхусок по-своему особенно. Для Кореи – это праздник, когда они могут, наконец, навестить семью и отдохнуть от суетливой жизни, для корё сарам – время, когда они могут навестить усопших, почтить их память и погрузиться в воспоминания. И здесь и там корейцы проводят поминальный обряд – чаре, где члены семьи приносят еду в дар духам предков, не забывая о своих корнях.

Существует несколько версий о том, как возник Чхусок. Одна из самых известных легенд связывает его с королевством Силла (57 г. до н.э. – 935 г. н.э.). Согласно легенде, однажды королева Силлы приказала устроить ткачество между двумя группами женщин. На протяжении месяца они соревновались в том, кто соткет больше ткани. В конце соревнования победившая команда праздновала успех, а проигравшие готовили угощения и веселились. Это событие легло в основу праздника Чхусок, символизируя единение и радость после тяжёлого труда.



Чхусок всегда сопровождается изобилием еды. Самое главное лакомство – рисовые лепешки сонпхён со сладкой бобовой начинкой. По форме они напоминают полумесяц или знакомые всем вареники. В Корее семьи собираются вместе за лепкой сонпхён. Считается, что у того, кто сумеет слепить лепешки аккуратными и ровными, спутник жизни или дети будут красивыми и добрыми.

Поминание предков не обходится без суль, алкоголя. Во время Чхусока алкоголь находит свое место не только на поминальном столе. Макколли, традиционное ферменти-

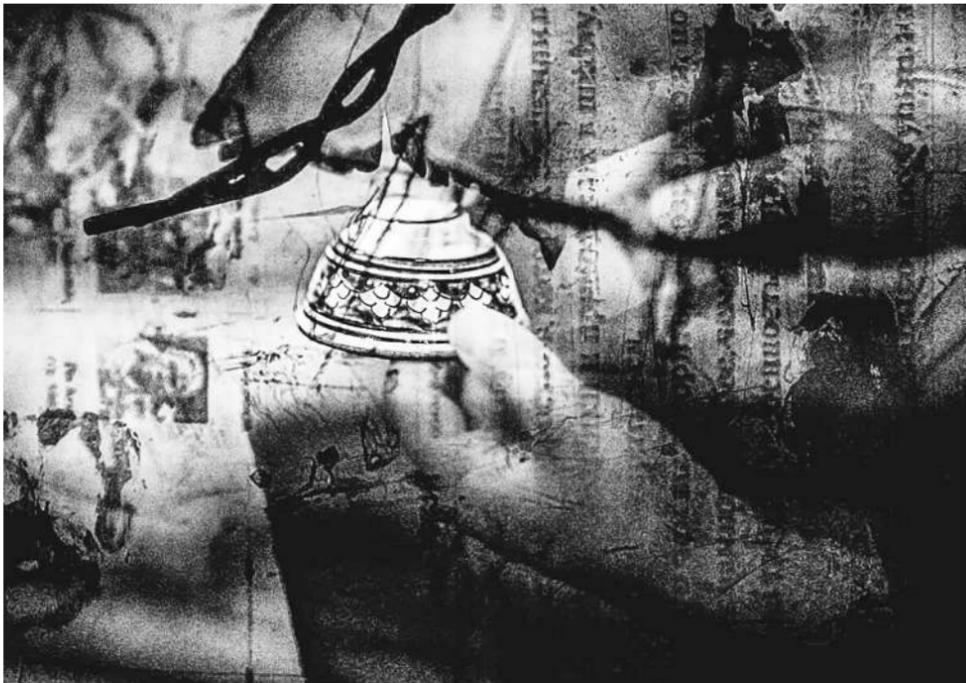
рованное рисовое вино, используется в ритуалах поминовения предков. Это не просто символический напиток, который предлагают предкам. Алкоголь по-своему становится связующей нитью между мирами и поколениями.

Чхусок укрепляет национальную и культурную идентичность корейцев. Сохранение древних обрядов, проведение чаре передавалось из поколения в поколение, связывая людей с их историей и традициями. Это праздник преемственности поколений, который напоминает о важности нашего культурного наследия.

# История в незамеченном



Для меня фотографии отображают ценность момента, они могут передавать ощущения для каждого смотрящего по-разному. Мне очень нравится, что мы вкладываем свои чувства и ощущения в свои творения, тем самым придаем им физическую форму. Меня вдохновляет, что есть возможность показывать то, что внутри, и делиться этим с миром. Я думаю, что мы получаем какой-то опыт или послание, смотря на фото и испытывая чувства во время просмотра, они также способны трансформировать нас изнутри.



**Виктория ЛЮ,**  
Лондон, Великобритания

Начав самостоятельно жить за границей в 14 лет, по мере взросления я все больше вдохновлялась корейской культурой, нашей историей и жизнью. В особенности меня вдохновляли рассказы ами про ее жизнь, детство, молодость и мудрые рассуждения о бытии.

Во время учебы в школе и университете многие однокурники удивлялись истории происхождения корейцев СНГ и тому, что никогда об этом не слышали. После этого мне захотелось больше рассказывать про нашу историю и культуру во время пребывания в Англии.

Колоссальное влияние на мое творческое проявление также оказали стихи, написанные абаем, и родословная, которую он составил, вместе с этим написав поэму про наш род, начиная с родоначальника, заканчивая семьями своих детей. Я помню, как, приходя на работу к папе и абаю, слушала, как он мне рассказывал про наших предков – на столе были разные документы, статьи и фотографии, связанные с родословной, местами захоронений, и учился писать на корейском языке.

Мне нравится рассказывать через фотографии истории о жизни людей и вещей, совмещать это со временем, культурой, семьей и традициями. В своих последних работах мне хотелось запечатлеть корейский дух, упорство корё сарам и отдать уважение своему роду. Главной целью было показать самих людей и их пройденный путь, который раскрывает новую грань личности. Создается ощущение более близкого родства и связи со своими корнями.

Мне также очень нравится показывать уникальность и своеобразность нашей кухни, она не похожа на современную южнокорейскую кухню, но при этом есть схожие черты.

В недавнем проекте мы смогли найти временку, построенную в послевоенные годы и функционирующую до сих пор, нам очень повезло, так как ее как раз уже хотели снести. Это произвело на меня большое впечатление, в ней сохранились старые маленькие двери, муктусай, коврик из тыквы-пагады, кухня на улице и старые комоды. Мне кажется, что как в

жизни, так и на снимках это место обладает особой атмосферой и передает тот самый корейский дух.

Одним из технических процессов в работе является ручная обработка снимков, подвергаящая их дальнейшему видоизменению и ощущению. Фотографии переносятся разбавителем на другую бумагу, я увеличиваю их контрастность красками, карандашами, графитом и далее добавляю поверх них другие фотографии, надписи, текстуры, совмещая и придавая им измененный вид. Вместе с этим также меняю снимки с помощью скальпеля, вырезая определенные объекты или фигуры людей.

Этими работами я хочу показать новые грани того, что остается незамеченным как в вещах, так и в местах, которые имеют свою историю и могут многое рассказать через свой облик, атмосферу и ощущения.

Благодаря этому мне нравится преобразовывать фотографии в другие формы искусства, обрабатывать вручную и трансформировать их, сохраняя атмосферу места.

На данный момент я экспериментирую и размышляю, в чем развиваться дальше. Сейчас я собираю словарь кормар, мне очень хочется выучить диалект, чтобы разговаривать на нем вместе с бабушками и дедушками, больше соединиться со своим родом и перенести этот язык в свои будущие проекты. Мне нравится этот диалект своими интонациями, акцентом и сочетанием звуков, я вижу в нем уникальность и непохожесть. Я думаю создать небольшое медиапространство, куда все желающие, профессионалы и любители разных творческих направлений могут отправлять свои работы, проекты и находить единомышленников. Мне было бы интересно поработать совместно над каким-нибудь проектом с другими творческими личностями, узнать что-то новое и получить колоссальный опыт.

У меня есть желание поехать в ближайшее время в Уштобе, в места первых поселений корейцев на Дальнем Востоке и съездить в старые деревни, расположенные на сопках в Корее.

В дальнейшем я также хотела бы снять художественный фильм про корё сарам, который покажет две временные линии и ощущение теплоты семейных дней.

## ИДИОМА

### 오리발 내밀다 (орибаль немильда/o-ri-bal nae-mil-da)

**Буквальное значение:** высунуть утиную лапку.

**Когда используется:** лгать на вопрос, что вы сделали; иметь наглость притворяться невиновным.

Полное выражение — «닭 잡아먹고 오리발 내밀다» («съесть курицу и высунуть утиную лапку»), а сокращенная версия — «오리발 내밀다». Как идиоматическое выражение оно используется, когда вы хотите скрыть правду о чем-то, что вы сделали. Если вы уверены, что человек что-то сделал, а этот человек отрицает, что он это сделал, вы можете сказать: «오리발 내밀지 마», что можно перевести как «не ври мне».

A: 이거 니가 고장냈지?  
B: 아니야. 나... 난... 난 아니야.  
A: 오리발 내밀지 말고 빨리 말해.  
B: 미안해... 일부러 그런 건 아니고...

– Это ты сломал?  
– Нет! Это не..не.. я!  
– Не ври мне, быстро говори (правду)!  
– Прости... Я не специально.

A: 차가 왜 이래요?  
B: 주차장에 세워 놔는데 이렇게 됐어요.  
A: 누가 그랬는지 알아요?  
B: 아무래도 옆집 사람인 것 같은데 아니라고 오리발 내밀고 있어요.

– Что с машиной?  
– Я оставил ее на парковке, не знаю, как это произошло...  
– Ты знаешь, кто это сделал?  
– По-любому это наш сосед, но он врёт, что не делал это.



# 카자흐스탄통합적립연기금, 한국 국민연금공단과 경험교류



한국 국민연금공단 (NPS)이 9월3~5일 카자흐스탄 방문해 카자흐스탄통합적립연기금 (ENPF, Unified Accumulative Pension Fund) 과 회담을 가졌다고 enpf 보도부가 전했다.

한국 대표단은 NPS 정태규 연금이사 가 이끌었으며, ENPF 사무실에서 양측은 연금제도 운영과 관련된 정보를 교환하고 양국의 연금 시스템 모델, 과제와 해결책, 또한 교육·훈련·공동연구를 함께 추진하는 등 지속적인 협력체계에 대해 논의했다.

카자흐스탄 통합적립연기금 측은 카자흐스탄 연금제도의 현황, 구조 및 주요 지표, 인구 통계 동향, ENPF의 기능 및 운영 모델에 대해 설명했다. 특히 원격 서비스와 글로벌 트렌드에 맞춘 ENPF 디지털 서비스에 중점을 두었다.

한국 국민연금공단의 국제협력부 김해준 부장, 김소희 차장, 국제관계센터 김채운 부장 등이 한국 내 사회복지 프로그램에 설명했다. 한국 대표단은 국내 연금제도 형성 및 발전 과정, 가입조건과 확대 프로그램에 대해서도 이야기했다. 특히 인공지능과 디지털 서비스를 포함해 민원서비스 관련 소통도구, 또한 성과, 관제 및 향후 계획에 대해 깊은 이야기를 나누었다.

한국연금제도 설명회 중 한 회의에는 카자흐스탄 노동사회복지부 사회보장 및 사회보험부 적립연금운영 국장인 오스파노바 바흐트와 기초연금운영부서장인 알림베코바 비비누르가 참석했다. 이들은 양국 연금제도와 경험 교류, 연금제도 가입

조건, 연금 지급 메커니즘 등 여러 안건을 다루며 활발하게 토론했다.

지난 5일, 카자흐스탄 통합적립연기금 과 한국 국민연금공단이 상호협력에 관한 양해각서 (MOU)를 체결했다. 이 각서는 두 기관이 연금 기금 운영 분야에서 향후 협력과 경험 교류를 위한 탄탄한 기반을 마련하는 중요한 계기가 된다.

(주) "ENPF" 이사회 의장 자나트 쿠르마노프는 한국 동료들에게 유익한 설명회와 질문에 대한 답변에 감사의 뜻을 전하며, 이번 세미나가 "ENPF" 직원들에게 매우 유용했다고 강조했다. 또한 양해각서에 따라 앞으로 협력과 경험 교류가 지속되기를 바란다 고 했다.

"매번 만남을 통해 양국 연금 기금 간의 관계가 새로운 단계로 발전되고 있습니다. 사회복지 분야 관련 우리의 협력은 계속해서 나아가길 기대합니다"라고 NPS연금이사 정태규가 회의를 마치며 언급했다.

이전에 승인된 고용주의 적립금을 통한 연금 지급 규정이 발표되었다. 이제 최소 60개월 동안 의무적으로 연금세를 납부한 사람들은 이 지급을 받을 수 있다. 연금은 남성 만 63세, 여성 만 61세, 또는 장애인 1~2급 경우 연금을 받을 수 있는 간단한 조건이다.

## 알마티고려민족중앙회 - 경상북도, 상호 공동 발전 업무협약 체결

알마티고려민족중앙회 (AKNC)는 지난 6일 저녁, Paulaner Bräuhaus에서 경상북도와 상호 공동 발전 및 우호 협력 증진을 위한 업무협약 (MOU)을 맺고 이들과 '친선교류의 밤' 행사를 열었다.

이번 업무협약을 통해 경상북도와 알마티고려민족중앙회는 상호 협력을 강화하고, 다양한 분야에서 공동 발전을 도모할 계획이다. 특히, 고려인 후손들의 경북도 내 각급 학교로의 유학에 대해 적극 협조하기로 약속했다. 그외 문화교류, 관광, 사업, 의료 등 분야에 관한 협력도 포괄시킨다.

이번 행사에는 신 안드레이 알마티고려민족중앙회 회장과 고려인 50여 명과 이철우 경북도지사를 비롯한 관계자 20명 등이 참석했다.

또 주말마티 대한민국 총영사관 박내천 총영사와 최문희 영사도 참석해 이들과 교류하는 시간을 가졌다.

이날 행사는 참석자 소개를 시작으로 신안드레이 회장과 이철우 도지사의 인사, 이후 알마티고려민족중앙회와 경상북도 간에 업무협약 체결식, 친선 교류의 밤 등으로 진행됐다.

이날 신 안드레이 회장은 "이곳 알마티에서 이철우 도지사를 비롯한 고국 동포들을 만나니 더할 나위 없이 기쁘다"라며 "고려인들은 늘 고국을 그리워하며 살아가고 있다. 대한민국의 위상이 날로 높아져 가고 있어 우리의 위상도 함께 올라가는 느낌이다"라고 소감을 밝혔다.

이철우 경북도지사는 "비록 몸은 떨어져 있고 국적은 달라도 우리는 한민족이다. 한민족으로서 자부심을 느끼고 사셔도 된다"라며 "여러분들에게 힘이 되는 더 큰 나라가 되도록 우리도 열심히 뛰겠다. 여기 계신 고려인 동포들도 많은 힘을 보태 달라"고 당부했다.

경북도는 이번 행사를 계기로 중앙아시아 지역과의 교류를 더욱 확대해 나갈 계획이라고 밝혔다.



## 제5회 세계 유목민 대회, 외국인의 반응?

카자흐스탄에서 열리고 있는 제5회 세계 유목민 대회에 대해 외국 운동선수들과 관광객들은 높은 수준의 대회운영을 칭찬하고 있다.



대한민국 국가대표팀의 강형모 씨도 관중 중 한 명이다. 인터뷰에서 그는 카자흐스탄에 처음 왔다고 밝혔다.

"저는 이번이 아스타나 첫 방문입니다. 모든 장소가 매우 아름답고 흥미롭습니다. 저는 처음으로 세계 노마드 대회에 참가하고 있습니다. 한국 선수들이 카작 쿠레스, 알르쉬 (қазақ күресі, алыш күресі)경기와 전통 활쏘기 경기에 참가합니다"라고 강형모 씨가 이야기했다.

에트노아울 (전통 민속 마을)에서 이탈리아에서 특별히 온 페데리코 스파누 사진기자를 만났다. 그도 아스타나로 처음 왔고 이번 여행이 매우 재미있다고 말했다.

"이 나라 사람들은 굉장히 환대적이고 친절합니다. 이탈리아에서는 유목민 스포츠가 그리 발전하지 않았습니. 저도 이러한 흥미로운 스포츠가 우리나라에서도 있기를 바랍니다" 라고 스파누가 말했다.

키르기스스탄 코치인 자니쉬 타쉬마토프는 제5회 세계 유목민 대회 개막식이 성황리에 진행되었다고 언급했다.

"아스타나 세계 유목민 대회 개막식은 높은 수준에서 개최되었습니다. 현재 카작 쿠레스 경기를 지켜보고 있습니다. 경기는 아주 잘 준비되어 진행되고 있습니다. 저는 키르기스스탄에서 카작 쿠레스, 알르쉬 쿠레스 선수들을 데리고 왔습니다. 제5회 세계 유목민 대회는 아스타나에서 9월8일에 개막되었습니다.

참고로, 다음 호에서는 고려일보 특파원이 일주일 동안 진행되었던 대회에 대해 특집기사 준비할 예정이다.

# 주카자흐문화원, 세계 노마드 게임 계기 한국문화 홍보

세계 노마드 게임 계기, 대한씨름협회, 대한궁도협회 등 관계기관과 협력하여 풍성한 문화행사 진행

주카자흐스탄 한국문화원(원장 구본철, 이하 문화원)은 9월 8일(일)부터 9일(월)까지 이틀 간 세계 노마드 게임 계기 한국문화 홍보 행사를 개최하였다.

카작 엘르 기념비 독립광장에서 진행된 이번 행사는, 문화원 주관 하에 대한씨름협회가 씨름 시범공연과 살바체험 및 자세잡기 프로그램을, 대한궁도협회가 전통 활 제작 과정 설명, 각궁 엮기 시연 등 한국 민속 스포츠 소개를 위한 프로그램을 진행하였다.

민속 스포츠 행사 외에도 문화원은 한국관광공사, aT와 협업하여 한복체험, 한지공예 마스터 클래스 등의 체험 프로그램과 북, 장구, 대금과 같은 전통악기, 한복, 병풍 등 다양한 전통문화 물품을 전시하여 관람객들의 이목을 끌었다.

한편, 세계 노마드 게임은 중앙아시아 최대의 유목 스포츠 행사로, 한국에서는 대한씨름협회와 활쏘기문화보존회가 주최측의 공식 초청을 받아 카작 쿠레스, 알르쉬 경기와 전통 활쏘기 경기에 참가하였다.

대한씨름협회 씨름시범단 단장인 배현선 부회장은 "카작 쿠레스'라는 카자흐 전통 무술 종목에 참가하여 한-카 양국의 스포츠 교류를 경험하였다. 또한 문화원과의 협업을 통한 씨름 시범공연, 살바체험, 자세잡기 등 다양한 문화 프로그램을 운영하여 카자흐 국민들에게 한국의 전통 스포츠인 씨름을 알릴 수 있어 뜻깊었다."고 밝혔다.

구본철 문화원장은 "세계 노마드 게임 계기 대한씨름협회와 대한궁도협회 등 경기 단체와 함께 행사를 기획하여 주재국민에게 한국의 전통 스포츠를 알릴 수 있어 기쁘다. 앞으로도 관계기관과의 상호협력을 통하여 한-카 양국의 스포츠 및 문화교류에 최선의 노력을 다하겠다."고 전했다.



# 국순당, 추석 맞아 우리술구성된 선물세트 선보여

사라진 술 복원 '법고창신'...10년 숙성 소주 '려 2013본' 세트 등



국순당이 추석을 맞아 10년 숙성 증류소주 및 사라진 우리 술을 복원한 '법고창신 선물세트'부터 차례상에 꼭 필요한 차례주 예담 등 다양한 우리술로 구성된 '국순당 선물세트'를 선보인다고 6일 밝혔다.

법고창신 선물세트는 일제 강점기 등을 거치면서 사라진 우리 술을 국순당이 복원한 술로 구성했다. 희소성과 제품별로 스토리까지 담고 있어 품격 있는 명절 선물로 의미가 있다.

조선시대 선비들이 각별히 즐기던 송절주, 고려시대부터 즐기던 명주인 자주, 고려시대 왕족이 즐기던 떠먹는 최고급 막걸리 이화주, 조선시대 명주인 사시통음주, 술의 빛깔이 맑고 깨끗한 조선시대 명주인 청감주 등이 각각 어울리는 도자기잔과 함께 구성됐다.

10년 숙성 증류소주 '려 2013 본' 세트도 선보인다. 올해 5월에 처음 선보여 한 달여 만에 완판된 후 소비자의 재출시 요구에 맞춰 원액의 량을 고려해 한정된 수량을 추가로 선보였다.

'증류소주 려驪' 선물세트'는 국내 최고 권위 국가공인 주류품질회인 '대한민국 우리술 품평회'에서 수상한 제품으로 구성됐다.

'백세고百歲膏'는 국순당 50주년과 백세주 30주년을 기념해 아트 에디션으로 개발한 최고급 증류주다. 한정 수량 생산 후 보관 중인 제품을 명절에 맞춰 일정 수량씩 판매를 진행한다.

차례주 '예담'은 명절 차례상에 꼭 필요한 실속 있는 선물로 받는 분의 만족도가 높다. 우리나라 최초의 차례 전용주로 개발된 술로 주정을 섞어 빛는 일본식 청주와는 달리 국내산 쌀로 전통 예법에 맞게 빛는 순수 발효 약주이다. 차례 음식과도 잘 어울려 차례 후 조상님께 감사하고 후손의 복을 비는 음복례에도 적당하다.

이외에도 자양강장백세주 선물세트와 백세주 선물세트도 있다.

## 교육

# 알파라비 국립대, "K-Chang" 도서실 개관식 개최

지난 6일 오후 카자흐스탄 알파라비 국립대학교 극동학부 한국학과 건물 4층에서 경북도의 "K창 해외 1호점" 개관식과 도서기증식이 열렸다.

행사에는 사비트 수아타이 알파라비 국립대 부총장, 이철우 경북도지사, 경북문화예술재단 최정수 문화예술개발부장, 주말마티 대한민국 총영사관 박내천 총영사와 최문희 영사 등 여러 관계자가 참석했다.

행사는 K창 현판 제막식, 도서 기증식, 학생들과의 대화, 경북도 홍보영상 시청 등 다양한 프로그램으로 진행됐다.

오늘은 알파라비 국립대는59개의 한국 대학교와 긴밀한 관계를 유지하고 공동 교육 프로젝트 및 다양한 유학 프로그램을 진행하고 있다.

올해 알파라비 국립대 창립 90주년 및 한국학과 개설 30주년이 되는 해다. 이번에 설치된 <K창 해외1호점>은 12평 규모의 공간에 500여 권의 도서와 책장과 소파, 테이블 등으로 꾸며졌다.

"K창은 동양학부, 극동학부, 한국학과 연구원과 학생들이 새로운 지식에 접근할 수 있는 것"이라며, "경상북도가 선보인 "K창 해외1호점" 도서실 프로젝트는 양국 간의 포괄적인 협력이 낳은 결실이다"고 사비트 수아타이 부총장이 말했다.

이번 기증식으로 한국 내 다양한 기관과 단체에서 기증한 도서를 전달, 한국학 연구와 교육에 이바지한다. 기증 도서는 국학진흥원 등 도내 여러 기관과 단체에서 보내온 소중한 자료들로 꾸러졌다. 이 도서들은 한국어와 한국 문화에 대한 깊이 있는 이해를 돕는 데 중요한 역할을 할 것으로 보인다.

이 도지사는 "K창은 단순 공간 개념 넘어, 양국 간 문화·학문적 교류를 확대하는 계기가 된다"라고 말했다. 그는 "알마티에 있는 젊은 세대들에게도 한국을 제대로 알리고 양국 간 문화를 깊이 이해하는 공간으로 향후 기회가 주어진다면 다양한 국가에 지속해서 설치한다"고 덧붙였다.



이철우 경북지사의 다정한 발기는 알파라비 국립대 지도부의 지지를 받아 양국 우호관계를 더욱 강화시켰다.

# 고려인 원장의 지휘 아래 카자흐스탄 생명공학기술의 미래를 견인하는 국립생명공학센터

## 오늘날 카자흐스탄이 생명공학 분야에서 이루어 낸 세계적 수준의 연구성과는?

지난 호에서 계속

—공식적으로 발표된 정보에 의하면 본 센터에서 근무하는 304명의 연구원들 중 70명이 고급학위 소지자인데요. 소속 연구원분들은 학위를 어느 곳에서 취득했는지, 현재 급여 수준과 근로 조건 등은 어느 정도인지 궁금합니다.

—말씀하신 대로 저희 센터 직원들은 높은 수준의 학력을 보유한 재원들인데, 대부분 카자흐스탄과 해외 여러 대학들의 졸업생들입니다. 저희는 국내 유수의 대학교들과 협력 관계에 있기도 한데, 해당 대학교들에서 재학 중인 예비 연구원 분들이 실습 활동이나 인턴 과정을 저희 센터에서 거치기도 하지요. 저희는 그 중 가장 뛰어난 기량을 보인 이들을 선발해 채용을 하기도 하고요. 대개 연구실 조수로 일을 시작해 과학자로서 역량을 키우면서 그에 맞추어 학위 또한 강화해 나가는 수순이죠.

또한 소속 인력의 전문성 향상을 위해 저희 센터는 직원들을 대상으로 해외 유수의 대학교들 및 연구기관들로의 연수 프로그램을 실시하고 있습니다. 월 급여의 경우 업계 평균 수준이며 직책에 따라 25만~2백만 텡게 사이에서 책정됩니다. 직원이 한 가지 업무만을 맡지 않고 동시에 여러 프로젝트에 참여 중이라면 물론 그에 대한 수당 또한 급여에 반영되고요.

—센터가 진행하는 연구활동 중 제대로 완료가 되지 않는 경우도 있는데, 이유가 무엇인가요? 가령 자금조달 문제라든가, 인력 부족 혹은 물적/기술 기반의 미비라든가 하는 것들이 있을텐데요.

—현재 과학 분야에 이루어지는 자금 지원은 나쁘지 않은 수준이에요. 매년 지원금을 놓고 각종 입찰 및 과학 연구개발과제 프로그램들이 발표되고 있고요. 저희 센터의 경우 가장 최근에 카자흐스탄 과학고등교육부에서 발표한 지원사업 입찰에서 20건에 이르는 지원금을 따낸 바 있습니다. 이 밖에도 향후 추가로 3년에 걸쳐 총 10억 텡게를 지원하는 2개의 과학 프로그램을 통한 자금지원도 받을 예정입니다.

다만 물적기반과 관련해서는 생물학 및 의학 분야의 기초 및 응용 연구를 진행하는데 있어서 특정한 설비가 부족한 상황입니다. 해당 설비들은 가격이 최소 1백만 달러대를 호가하는 수준인데, 사실 저희 센터는 고가의 장비 구입에 필요한 정부 보조금이 상당히 오래 전부터 받지 못하고 있는 실정이라서요.

물론 기본적인 설비들은 갖추고 있습니다. 연구원 인력도 충분한 수준이고요. 저희는 식물, 박테리아, 동물, 사람 등 살아있는 유기체의 게놈을 교정하는 유전자 편집 기술을 개발하는 것을 염원 사업으로 삼고 있습니다. 예를 들면 유전을 통해 발병되는 질환이나 기형 증상을 소위 '유전자 가위'를 사용해 돌연변이를 끊어내고 더 건강한 유전자를 얻게 하고, 이후 유전이 더이상 진행되지 않도록 하는 것이죠.

—카자흐스탄의 유전학, 유전공학 혹은 줄기세포 분야의 발전사에 대해 논할 때면 으레 카자흐스탄인들 사이에서는 회의적 반응이 나오곤 합니다. “우리나라는 자체기술로 자동차조차 만들지 못하는데, 하물며 첨단 과학기술

분야는 말할 것도 없지 않느냐”는 식이죠. 이와 관련해 하실 말씀이 있다면?

—네, 일반적인 카자흐스탄 사람이라면 흔히 그런 고정관념을 품고 있는데, 이는 국내에서 과학 분야의 대중화가 부족한 것에 기인한다고 봅니다. 그도 그럴 것이, 오늘날 카자흐스탄의 텔레비전 방송에서는 성인 대상이건, 아동 대상이건 과학을 주제로 하는 프로그램 자체가 단 한 편도 존재하지 않아요.

다른 한편으로는 국내 과학자들의 존재감이 미미하고, 언론에서도 이들의 성과에 대해 비중 있게 다루지 않는다는 점 또한 하나의 요인일 수 있겠죠. 당장 러시아의 경우만 살펴봐도, 그곳에서는 과학자들이 출연해 강의를 진행하며 자국 또는 세계 과학계의 성과에 대해 알려주는 방송 프로그램들이 송출되고 있거든요.

상황이 이렇다 보니 카자흐스탄 국민들 사이에서 “응? 우리나라에도 과학자들이 있었어?” 하는 식의 반응이 빈번히 나올 수 밖에 없는 것이죠. 더 나아가 일부 사람들은 온라인상에서 “과학자들은 아무것도 하지 않으면서 예산만 ‘날로 먹는’ 존재들”이라며 혐오표현까지 서슴지 않을 지경에까지 이르렀고요. 하지만 이는 사실과는 거리가 너무나 먼 오해입니다. 개인적으로 과학계 전체를 대변해서 말할 수는 없겠지만, 적어도 생명공학 부문만큼은 과학적 기반과 내실을 확고히 하고 있다고 이야기할 수 있습니다. 정부에서도 생명공학계에 꾸준히 각종 프로젝트, 프로그램 신

설 및 보조금 규모 확대 등을 통해 자금 지원을 해주고 있고요.

현재 CIS 지역 내에서는 러시아와 벨라루스가 생명공학 부문에서 가장 앞서 있으며 3위 자리에는 카자흐스탄과 우즈베키스탄이 비등한 수준으로 올라와 있지 않나 싶습니다. 앞으로 카자흐스탄 과학 분야가 더욱 발전하도록 하기 위해서는 현재보다 더 높은 빈도로 세계적인 과학자들을 초청하여 그들의 선진적 경험을 공유할 수 있는 기회를 마련해야 합니다. 우리나라에는 과학 분야에 몸담고 싶어 하는 명석하고 유능한 젊은이들이 많습니다. 하지만 안타깝게도 이들 모두가 과학계에 안착하지 못하고, 상당수는 사업 쪽으로 방향을 선회하고 있는 것이 현실이죠. 이러한 상황을 개선하기 위해 현 카자흐스탄 과학고등교육부 측은 과학계 종사자들의 유형 및 등급에 따라 각종 수당지급 체계를 마련하는 등 과학자들의 지위 및 처우 개선에 힘쓰고 있습니다. 다만 한편으로는 우리나라는 아직 GDP 대비 과학기술 연구개발 투자 비중이 1%가 채 되지 않는 수준에 머물러 있습니다. 국가의 과학기술 발전에 필요한 최소한의 수치가 1%인데 말이지요. 러시아의 경우 GDP 대비 투자비중이 1.1%이며, 미국은 2.5%입니다. 전세계에서 GDP 대비 과학기술 연구개발 투자비중이 가장 높은 국가는 한국으로, 그 수치가 4%를 상회하는 수준입니다.

원글: informburo/사야트 우르날리에프

# 국제노동기구 “카자흐스탄, 인공지능 발전으로 인한 노동시장 변화에 대비 잘 하고 있어”

지난 4일 아스타나에서 카자흐스탄 공화국 노동사회보호부 산하 국립 노동안전복지 연구소 설립 20주년을 기념하는 취지로 <지식 경제 및 인공지능 시대 속 사회 정의의 발전(Advancing social justice in the era of the knowledge economy & AI)>이라는 주제의 국제 컨퍼런스가 진행되었다고 카자흐스탄 노동사회보호부가 공식 채널을 통해 보도했다.

국내외 노동시장 분야의 저명한 석학들이 모여 노동안전 환경 구축과 인공지능·디지털 기술 도입 등과 관련한 현안들을 놓고 심도 있는 대화를 나눌 수 있도록 기획된 본 행사에는 특히 질베르 응보 사무총장을 비롯한 국제노동기구(ILO)의 관계자들과 스페인 마드리드 자쿠포바 카자흐스탄 노동사회보호부 장관, 사티발디 다울레탈린 카자흐스탄 노동조합연맹 회장 등이 참석해 스피치를 진행함으로써 한층 더 깊이 있는 소통의 장이 마련되었다.

특히 질베르 응보 국제노동기구 사무총장은 자신의 연설에서 오늘날 카자흐스탄이 인공지능 분야 개발·발전과 관련해 진행하고 있는 법제도 등의 구축 작업에 대해 긍정적인 평가를 내리며 이목을 집중시켰다.

“카자흐스탄은 카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 대통령의 지휘 하에 인공지능 분야 개발에 본격적으로 돌입했습니다. 카자흐스탄 정부는 인공지능 분야의 개발을 지속적이며 포괄적인 국가 발전의 포석으로 삼으며 카자흐스탄을 유라시아 지역의 주요 디지털 중심지로 자리매김시킬 기회로 활용하고 있습니다. 최근 카자흐스탄 정부가 채택한 바 있는 '2024-2029 국가 인공지능 발전안'은 정부 내부와 국가경제·산업 전반에 걸쳐 광범위한 활용이 이루어지도록 지원하는 것을 목표로 하고 있습니다. 그리고 이러한 전략에 힘입어 그동안 금융기술 및 전자정부 분야 내에서는 이미 괄목할만한 발전이 이루어

지는 등 구체적인 성과가 나타난 바 있지요.” 또한 질베르 응보 사무총장은 전세계 산업들이 점차 인공지능 기술 기반으로 전환되고 있는 현재, 노동시장에 인공지능이 안전하고 폭넓게 도입될 수 있도록 하기 위해서는 다음과 같은 주요 사항들이 지켜져야 한다고 국제사회에 당부하기도 했다.



우선 그는 첫번째로 “먼저 우리는 인공지능 적용에 알맞고 수요가 있는 기술들을 선별해 내야 한다. 또한 성인 대상 교육에 투자를 확대하고 인공지능 도입에 따른 이익이 모두에게 공정히 배분될 수 있도록 노동시장 상의 정책 강화가 이루어져야 한다”고 말했다. 또 두번째로는 “디지털 혁명으로 야기될 수 있는 모든 부정적인 영향으로부터 노동자들을 보호해야만 한다. 인공지능과 관련된 일자리들은 적법한 직업기준에 부합해야 하며, 관련 직업군의 노동자들과 고용주들 모두 인공지능 기술의 개발과 도입 과정에 결속적으로 참여해야 한다. 특히 이 부

분에서 사회적 대화가 이루어지는 것이 매우 중요하다”고 말했다. 이어 세번째로는 “이러한 전환 과정이 사회적 정의라는 원칙 속에서 전개될 수 있는 환경을 보장해야 한다. 예컨대 인공지능 기술 발전으로 인한 생산성 격차가 선진국들과 개발도상국들 간에 벌어지지 않도록 생산성 향상을 공정하게 이

행해 왔으며 국제적으로도 귀중한 협업체계를 구축했습니다. 특히 본 기관이 최근 수립한 '2024-2030 노동안전 법안'은 현재 우리 국제노동기구가 카자흐스탄 내에서 광범위한 노동시장 전반에 노동안전 체계가 자리잡도록 하기 위해 카자흐스탄 정부와 진행하고 있는 협업사업 내용과 완전히 일치하는 바, 우리는 지속적으로 발전해 나갈 앞으로의 과정에 큰 기대를 표합니다.” 한편 역시 본 행사에 연설자로 나선 스페인 마드리드 자쿠포바 카자흐스탄 공화국 노동사회보호부 장관 또한 질베르 응보 국제노동기구 사무총장의 메시지에 지지의 뜻을 전하면서 “카자흐스탄은 국제무대에서의 사회적 공정 실현을 위한 글로벌 연합체를 창설하는 국제노동기구의 이니셔티브에 지지를 표하며, 이를 위한 작업에 활발한 참여를 할 준비가 되어 있다”고 표명하기도 했다.

“이러한 국제적 연합의 일원이 됨으로써 우리나라 또한 국민 모두가 사회적 공정을 쟁취할 수 있도록 균등한 기회를 제공하게 되는 것입니다. 인공지능 기술의 발전이 빠른 속도로 진행되고 있는 현 상황은 새로운 결정을 내리도록 요구하고 있습니다. 자동화, 디지털화가 노동시장의 판도를 변화시키고 있는 가운데 각종 윤리문제 또한 갈수록 대두되고 있습니다. 이에 지식경제 체제로의 원활한 전환을 이끌어내고 사회적 평등을 보존하는 역할을 수행하는 것이 국가에 있어 매우 중대한 달성 과제가 되어가고 있습니다.” 한편 카심조마르트 토카예프 대통령은 지난 2일 연례 국가연설에서 “우리는 전자정부 플랫폼에 인공지능 기술을 적극적으로 도입해야 한다”고 강조하는 한편, “궁극적으로 카자흐스탄 내에서 폭넓은 인공지능 기술의 활용과 지속적인 디지털 기술 발전이 이루어지도록 하는 것이 우리 정부의 우선 순위 과제”라고 표명하면서 내년까지 아스타나에 국립 인공지능 센터를 설립할 예정이라고 발표한 바 있다.

# 분홍 저고리에 남치마



린 시절 명절이면 으레 고운 한복을 입었다. 초등학교 저학년 때에는 어머니께서 직접 지어 주셨다. 고학년 때에는 시장에 그럴듯한 한복집이 있어서 그곳의 옷을 입기 시작했다. 실상 어머니의 일이 많아지면서 명절빔을 지으실 시간의 여유가 없었다. 명절빔을 입는 날은 설날과 추석이었다. 설날에는 노란색, 또는 녹색 저고리에 붉은 치마, 그리고 나보다 어린아이들은 색동저고리를 입기도 했다. 명절빔에 대하여 오늘날까지 잊히지 않는 어머니의 말씀이 있으니, 그것은 추석빔과 관련된 이야기이다. 어머니 말씀에 의하면 추석에는 '분홍 저고리에 남치마'를 입는다는 것이었다.

그런데 추서에 한복을 명절빔으로 입는 경우는 우리 동네에서는 드문 일이었다. 특히 동네에서 추석날 한복으로 명절빔을 입었던 어린이는 나뿐이었다. 어느 해인가, 어머니께서 연한 베이지 바탕에 잔잔한 벼 모양의 무늬가 있는 옷감으로 추석빔을 해주셨다. 나는 아줌마 같은 무늬라고 맘에 들어 하

지 않았으며 동네 친구들 앞에서도 부끄러워했다. 나이 든 부모를 둔 탓인지 우리 집에서는 당시 '구식' 생활방식이 적지 않았다. 지금으로 말하면 전통문화를 많이 지켰다. 설날과 추석 명절뿐 아니라 단오와 유두, 칠석날도 우리 집에서는 각별했다. 여름 명절에는 밀전병으로 절식을 마련했으며 이때에는 친척은 물론 이웃이 우리 집에 모여 음식을 먹으며 정담을 나누었다. 당시 대체로 어려운 시절이라 철철이 명절 식을 마련하는 일은 예상일이 아니었다. 그러나 어머니는 명절을 꼭 지키셨으며 설날과 추석에는 나에게 명절빔까지 장만해 주신 것이다.

설날에 입는 설빔에 대해서는 조선조 후기 세시기(歲時記)에 나타난다. 유득공의 『경도잡지』에 “남녀가 모두 새 옷을 입는데 이를 세장(歲粧)이라고 한다.”라는 기록이 있다. 김매순의 『열양세시기』에는 “남녀노소가 모두 새로 만든 의복 한 벌을 입는데 이것을 세비음이라 한다.”라는 기록이 있다. 가장 후대에 나온 홍석모의 『동국세시기』에는 “남녀 어린이들은 모두 새 옷으로 단장하는데

이것을 세장이라고 한다.”라고 기록되어 있다. 이처럼 조선 후기 자료에 설빔 기록이 있다는 것은 이미 그전에도 설 명절이면 설빔을 입었을 것이라는 추정을 가능하게 한다. 근대국가에 와서도 남녀노소가 설빔을 입는 풍속은 오래 지속되었으며 오늘날에도 간간히 볼 수 있다.

설빔과 함께 단오빔도 있다. 설빔을 설비음이라고 하듯 단오빔은 단오비음이라고도 한다. 원래 비음은 명절이나 잔치 때 새 옷으로 치장하는 일을 일컫는 말인데 '비음'이 줄어서 '빔'이 되었다고 한다. 설빔도 화려하지만, 단오장(端午粧)이란 말이 있을 만큼 단오 때에는 호사스럽게 치장한다. 신윤복의 풍속화 <단오풍정>에서도 단오장을 상상할 수 있다. 근대국가에 들어서는 단옷날 대표 놀이인 그네를 주제로 1941년에 만든 노래 <그네>(김말봉 시, 김수현 작곡)의 “세모시 옥색치마 금박물린 저 댕기가.....”라는 노랫말에 단오장이 나타난다. 단오에는 세모시를 비롯하여 명주실로 얇게 짠 갑사(甲紗)와 같은 옷감으로 지은 단오빔을 입는다.

사실상 '추석빔'은 두 명절빔에 비해 그다지 알려져 있지 않다. 더욱이 그 역사를 알 수 있는 자료도 없다. 옛 선비들의 문집에는 달의 명절답게 추석의 달[月]과 관련된 시문(詩文)이 중심을 이루고, 후대에는 '곱게 단장한 부녀자들'이 강강술래를 한다는 놀이에 관한 이야기가 대부분이다. 어머니가 말씀하신 추석빔은 기억으로 남아 있는데 실제로 나는 추석날 분홍 저고리에 남치마를 입었던 적이 있다. 그러나 이러한 추석빔에 대한 기록을 찾아볼 수가 없었다. 어머니께서는 왜 그런 말씀을 하셨는지 늘 궁금했을 따름이다. 그러다가 숙제를 풀 기회가 생겼다.

국립민속박물관의 『한국 의식주 생활 사전』(2017년 발간)을 발간할 때 '추석빔'이란 용어에 관하여 써달라는 청탁을 받았다. 자료가 좀처럼 보이지 않았는데 나를 기대하고 정학유의 <농가

월령가>를 찾아보았다. 거기 8월령에는 “초록 장옷에 반물치마(남빛 치마) 차려 입고.....”라는 구절(句節)이 나온다. 또한 “명주를 끊어 내어 추양에 마전하여(가을 햇볕에 널어 말리고) 쪽 들이고 잇들이니(남빛과 빨강으로 물을 들이니) 청홍이 색색이라...”라는 구절도 있다.

바로 <농가월령가>에 추석날의 옷으로 '분홍 저고리 남치마'라는 기록이 있었던 것이다. 이를 본 나는 놀랐다. 신식교육을 받은 적이 없는 데다 뒤늦게 잠시 야학(夜學)에 다니고 거의 독학으로 한글을 깨친 어머니가 <농가월령가>를 아실 리 만무하다. 그럼, 어머니가 젊은 시절만 해도 <농가월령가>의 여운이 남아 있을 때인가. 별의별 생각을 해보았지만, 해답은 찾을 수 없었다. 어머니는 이미 오래전에 세상을 떠나셨다.

추석빔은 명절옷일 뿐 아니라 계절을 가능하는 옷의 의미를 지닌다. 단오빔이 여름철 옷의 분기점이라면 추석빔은 가을철, 그리고 이어지는 겨울철 옷의 분기점이라 할 수 있다. 2023년 '추석'을 비롯하여 설·대보름, 한식, 단오, 추석, 동지 등 5개 명절이 국가 무형유산으로 지정되었다(국가 무형유산(國家無形遺産)). 지정 당시는 무형문화재였으나 2024년부터 무형유산으로 변경). 지정을 위한 프로젝트를 맡은 단체에서 나는 자문위원으로 참석하여 의견을 제출했는데 이들 명절이 모두 국가 무형유산으로 지정되어 뿌듯하다.

멀어져가는 듯한 우리의 명절이 이렇게라도 전승력을 가진다는 것은 참으로 반가운 일이다. 그중에서도 추석 명절에 대해서는 가장 먼저 작업을 했는데 당시 의견을 작성할 때는 “추석에는 분홍 저고리에 남치마를 입지.”라고 말씀하시던 어머니의 모습이 떠올랐다. 세상을 떠나신 지 아무리 오래되어도 추석빔에 대한 어머니의 말씀은 늘 귓전을 맴돈다.

글 | 김명자\_국립안동대학교 명예교수



그림 박서영(어반스케치 회원)



그림 정을순(어반스케치 회원)

“그녀의 아버지, 나의 증조할아버지, 그녀의 할아버지의 과자” (한국에서의 작품명 “아버지의 생강 쿠키”, 감독 알리나 무스타피나)라는 다큐멘터리 영화는 제 29회 부산국제영화제 <와이드 앵글 - 다큐멘터리 경쟁> 부문에서 상영작품으로 뽑혔다고 zakon.kz매체가 보도했다.

제29회 부산국제영화제는 10월2~11일 열릴 예정이며 이 다큐는 <와이드 앵글> 섹션에서 상영된다. 와이드앵글 - 다큐멘터리 경쟁 섹션은 영화의 시선을 넓혀 색다르고 차별화된 비전을 보여주는 단편영화와 다큐멘터리를 모아 선보이는 섹션이다. 전 세계에서 의미있고 시의적인 다큐멘터리, 애니메이션, 실험적 프로젝트들을 모아 소개한다.

시나리오 작가 겸 감독인 알리나 무스타피나는 데뷔작 편집에 2년이 걸렸다고 말했다. 또한 감독의 어머니와 85세 할머니는 촬영 과정에서 카자흐스탄에서 폴란드로 여정을 함께했다.

“이 영화는 저에게 단순한 영화가 아닙니다. 제 가족의 이야기이고, 세대 간의 계승이며, 어머니와 할머니 - 저에게 가장 가까운 두 여자와 나, 우리 관계에 대한 스토리입니다. 영화를 통해 저를 있는 그대로 드러내고 솔직하며 나약한 제 모습을 보여줍니다”라고 알리나 감독이 인스타그램을 통해 공유했다.

## 카자흐 다큐, 부산국제영화제 선정



# Генеалогия и антиквариат

## Утраченные или сохраненные семейные реликвии?

*Семейная реликвия – это дорогая по воспоминаниям вещь, оставленная по наследству родными людьми, хранящая историю семьи или целого рода.*

**Виктория ХЕГАЙ,**  
Челябинск

### Попутный ветер

Пути наши неисповедимы. Порой они ведут именно в те места, где происходит переосмысление некоторых жизненных моментов. Но неважно, что будет на рассвете, лишь бы в спину дул попутный ветер.

Однажды утром в один из теплых дней сентября мой путь проходил по старинному Газетному переулку. Дело было в городе Ростов-на-Дону, где такое изобилие архитектурной старины, что неосознанно снижаешь темп жизни в пользу неспешных прогулок по улочкам с вековой историей, несмотря на текущие планы и заботы.

Это был день, когда любуясь красотой декора домов и неумолимым налетом времени, не щадящего ни камень, ни металл, ни красоту и судьбу человека. И это был день и час, который спонтанно привел к дому № 58 с антикварной лавкой за зеленой дверью. Хм, заурядное мнение, что рекламные цвета – это красный и оранжевый. Но привлек приглушенный оттенок зеленого, неброский и гармонично сочетавшийся с настроением только что ушедшего лета.

За дверью открылась тишина кладовой искусства: картины, мебель, статуэтки, серебро. Привычно и лаконично. Но захотелось задержаться и посмотреть что-то еще. Спустилась в нижнее помещение узнать, что же там отодвинуто вглубь, пропуская фаворитов антикварного рынка. Это были книги.

### Долгожители времени

Старые книги. Преклонный возраст и несовершенство внешнего вида – это может быть страшно привлекательно применительно к антикварным вещам! Ветхость корешков, приятная шероховатость обложки, витиеватый рисунок – все эти детали притормаживают момент знакомства с содержанием книги. Любуешься. Такие мгновения называют «усллада глаз моих». Некое исполнение тайной мечты любителей старины – подержать в руках «долгожителя времени», который обычно недосягаем и неприкасаем за стеклом витрины музея либо за дверями хранилища архива. Ведь любознательные руки непрофессионалов отлучены от тактильного знакомства с хрупкой ценностью старины.

Стопки старых книг. Сортировка по цене. Да, это были настоящие старички 100+, с которых

«сыпался песок» – столетняя бумажная труха. Здесь их приняли, здесь они ожидают очередной виток своей судьбы.

Листаю, знакомлюсь. Улыбаюсь сюрпризам, которые, как оказалось потом, становятся последовательными акцентами в дальнейшем направлении мыслей.

Меж страниц в книге сочинений М.Е. Салтыкова-Щедрина открылась засушенная веточка мелкого полевого цветка. Душевно. Неужели ему, как и книге, может быть более 100 лет?! Ведь его вполне могли сорвать и засушить летом 1905-го, в год издания книги. Под стать этому цветку слова арабской поговорки: «Хлеб питает тело, а цветы питают душу».

В путеводителе по Москве 1937 года выпуска беспечно забыта фотография мужчины, датированная чернилами: «5 июня 1931 г.». Однако не в фотоальбоме определили ей место, да так и сдали потом с оптовой партией семейных книг в антикварный магазин, даже не удосужившись перелистать. А фотография интересная, мужчина похож на Максима Горького. Возможно, его хотели почаще держать перед глазами и вспоминать за чтением. Эту фотографию сделали закладкой, которую при чтении придерживали рукой, некая память на кончиках пальцев. А ведь на дворе был тревожный период сталинских репрессий и можно предположить, что фотографию так утаили от обыска НКВД.

### Антиквариат и генеалогия – общие параллели

Если взглянуть иначе на содержимое антикварных лавок, то это не товары, это – утраченные семейные реликвии многих фамилий. Они сохранены для современников лишь потому, что имеют ликвидную финансовую ценность. А сколько их было уничтожено. Каждая вещь хранилась в определенном доме, определенной семье, передавалась по наследству, прошла через множество родственных рук, имела свою легенду или загадку, связанную с историей рода, была напоминанием о дорогих сердцу людях.

Семейные реликвии – это больше, чем просто ценный антиквариат. Они предназначены для передачи из поколения в поколение, таким образом, они создают ощущение незримой родственной связи. Важно понимание ценности реликвии, что сможет ее сохранить и обеспечит бережное отношение к ней потомков.

Генеалогия – это собрание

сведений о происхождении и родстве семей, отслеживание семейных историй. Своего рода родословный детектив, подкрепленный документами из архивов и фамильными реликвиями.

Антиквариат – это категория старинных вещей, имеющих значительную ценность различного рода. Наравне с сухими строчками в найденных архивных документах могут в красках многое рассказать об истории семьи антикварные и винтажные вещи – семейные реликвии, реальные свидетели ушедшего времени. Антикварные магазины являются своего рода архивом для семейных реликвий. Возраст антиквариата: 50-100 лет и более, в отличие от винтажных вещей возрастом 15-50 лет.

Антикварный магазин, который невольно заставил задуматься о семейных реликвиях, так понравился, что спланировала туда еще пару визитов. Познакомилась с владельцами, поинтересовалась их трудным бизнесом и контингентом покупателей. Отношение к антиквариату у каждого человека индивидуальное. Фрагменты истории семьи по частицам уходят к совершенно разным людям, которых объединяет единое желание обрести предметы старины: к коллекционерам, историкам, бизнесменам, дизайнерам. Система ценности у каждого своя: для одних важен дорогой автомобиль, дорогой артефакт, а для других бесценен наперсток, хранившийся в семье несколькими поколениями.

Генеалогия и антиквариат базируются на том, что осталось от ушедшего поколения, памяти в воспоминаниях и предметах старины.

Что может быть семейной реликвией? Все то, что находится в антикварных магазинах в том числе.

Книги – это один из многочисленных вариантов семейной реликвии, которая может быть как книгой рецептов бабушки, семейной Библией, так и традиционной для генеалогов – родословной книгой, в полном смысле слова семейной кладью, собранием восстановленной памяти о роде с упоминанием важных моментов судьбы прадедов.

Прошлое каждого из нас – это определенного рода собрание сочинений о событиях, персонажах, культурах и идеях, которые произошли и развивались в прошлом. В содержании каждого томика прошлого – достижения вперемешку с ошибками предыдущих поколений, что в какой-то степени позволяет лучше понять



себя и свое место в мире. Одиночества в мире нет. У каждого человека есть долгий исторический след, протоптанный в веках прародителями, что остается в тени современного мира, но все же неотъемлемая его часть. И важно ценить не только историю прародителей, но и свою тоже, сохранить память о себе для потомков в бумагах, делах и вещах.

### Провенанс

Реликвии нередко имеют интересный провенанс – историю бытования вещи, ее происхождение, а порой они являются и важной частью истории семьи.

Как семейные реликвии покидают свои насиженные домашние места? С неминуемой сменой поколений. Новый глава или хозяйка дома – это новый взгляд на вещи. Далеко не все разделяют мнение своих родителей о ценности вещей, спрятанных на антресолях и чердаках. Не все согласны превращать дом в музей старины или хотя бы отвести им определенный угол. Так утрачивается старый мир, детали которого негласно могли бы описать быт и страсти предков. Семейных вещей лишают дома, их дарят, выкидывают, продают на блошиных рынках. И, может быть, когда вещи теряют любовь старых хозяев, но попадают в руки антиквара, чей взор разглядел в них уникальность, то это позволяет им не только не исчезнуть, но и получить долю так давно нужного внимания: починки, реставрации и в конце концов понравиться и попасть в другие руки, более бережные и почитающие их, напоминающие о чем-то ценном, но утраченном.

Каждый ныне живущий наш современник – это процесс развития истории человечества, созданный из судеб предков, фрагментов их талантов, внешности, предпочтений, стези и выбора профессии, историческая цепная реакция предыдущих поколений, унаследованный генофонд. Изучение прошлого обогащает душевным богатством и способ-

ствует в целом сохранению культурного наследия и этнической идентичности. История семьи в документах и вещах помогает более полно сформировать уникальность личности и самое главное – осознать себя как связующее звено поколений.

### Признание и важность

Порой человеку хотелось бы гордиться даже любой мелочницей, доставшейся от далекого прапра-, но, увы, в семье ничего не сохранили. Не смогли уберечь, в свое время недооценили. Да и память иногда бывает горькой, поэтому от нее пытаются быстрее избавиться. И далеко не каждый оставляет после себя то, чем можно гордиться или любоваться. Но проходит время и потомкам, порой, важно просто подержать в руках что-то старинное, что так же держали в руках его предки, эта необъяснимая тяга – окружить себя родной аурой другого времени.

Признание, важность и необходимость очень часто приходят позже, поздно, иногда через поколения:

- Мама, а что осталось от моего дедушки?
- Ничего.
- Ну расскажи тогда про него.
- Он рано умер и давно стерся в моей памяти. Не помню, ведь ничего не напоминало о нем.
- Как жаль.

**В заключение вместо точки поставлю вопросы о нужности для самого себя семейных реликвий как части своей истории, и их будущее.**

**Хранятся ли в вашей семье семейные реликвии? Сколько поколений их хранило?**

**Знаете ли вы чем ценна ваша семейная реликвия или ее история для вас загадка?**

**Предпочтете ли вы, чтобы семейные реликвии из вашего дома стали публичными и надлежащим образом хранились в архиве?**

**Каково отношение к семейной реликвии у молодого поколения вашей семьи?**

**Что останется после вас и станет ценной реликвией в глазах потомков?**

# Об участии трансгендеров в соревнованиях и будущем мирового спорта

Как уже отмечалось в предыдущей статье, давняя проблема того, кого считать женщиной, а кого мужчиной в женском спорте с целью недопущения нечестной конкуренции, до сих пор не решена. Людей, обладающих признаками обоих полов, на самом деле жалко. Они испытывают огромное психологическое давление с детства, отчужденность окружающих или, наоборот, нездоровое любопытство, не могут иметь детей. Было бы жестоко лишать их еще и возможности добиться успехов в спорте из-за несовершенства системы отбора участников.

*Окончание,  
начало в предыдущем номере*

*Ирина КИМ,  
кандидат медицинских наук*

Однако выработать научно обоснованные критерии отбора помешала новейшая сексуальная революция, которая внесла еще больше путаницы в этот вопрос, разделив для начала пол и гендер.

Пол человека – это совокупность биологических данных, благодаря которым мужчина и женщина отличаются друг от друга.

Гендер – это совокупность связанных с полом социальных ролей, т.е. моделей поведения, которые общество ожидает от мужчины или от женщины.

Таким образом, пол и гендер – это разные понятия, и они не всегда совпадают. Ранее считалось, что гендер формируется в процессе воспитания, но последующие исследования это опровергли. Современная психогенетика утверждает, что человек рождается с определенным гендером и никакое воспитание это изменить не может. Следовательно, если пол и гендер не совпадают, а психотерапия бессильна, то таким людям может помочь только смена пола – трансгендерный переход.

Трансгендеры – это люди, которые идентифицируют себя с гендером противоположным полу, полученному при рождении. В отличие от интерсексов (гермафродитов) – это физически нормальные мужчины и женщины.

Если транссексуалы при смене пола идут до конца и помимо огромных доз гормонов подвергают себя различным хирургическим операциям в своем стремлении максимально приблизиться к желанному фенотипу, то трансгендеры могут ограничиться гормональной терапией и не делать никаких хирургических вмешательств. Поэтому транс-женщины с бородой, выступающим мужским кадыком на шее и мужскими гениталиями – новая нормальность, к которой придется привыкать.

Немного истории. Первая обще-

ственная организация трансгендерных людей, которая занималась непосредственно их потребностями, была организована в 1960 году в США. В 1980 году трансгендерные люди были признаны Американской психиатрической организацией как страдающие «расстрой-



ством гендерной идентичности», но впоследствии этот диагноз был исключен из международной классификации болезней как ошибочный.

Начиная с 2000 годов трансгендеры стали активно входить в политику, а также добились больших успехов в сфере развлечений. В 2010 году начали появляться открытые трансгендер-спортсмены, а в 2016 году трансгендер-военные. В 2012 году Американская академия детской и подростковой психиатрии утвердила рекомендации по гормональному лечению детей, желающих сменить пол.

Как ни странно, больше всего операций по смене пола проводится отнюдь не в «колыбели демократии» – США, а в Таиланде и в Иране.

Первой транс-женщиной, допущенной к участию в Олимпиаде 2021 года в Токио, была тяжелоатлетка Лорел Хаббард, но она выступила неудачно.

Накануне Олимпиады в Париже было официально заявлено, что транс-женщины могут принимать участие в женских соревнованиях наравне с обычными женщинами.

По правилам МОК, для того чтобы бывший мужчина трансгендер мог участвовать в женских соревнованиях, он должен, объявив себя женщиной, придерживаться этого в течение минимум четырех лет. Он также должен пройти операцию по смене пола (хирургическую кастрацию) и годовой курс гормональной терапии, чтобы держать естественным образом выделяющийся мужской половой гормон тестостерон

на уровне не выше 10 нмоль/л. Теперь, кстати, не требуется официальное юридическое оформление пола в паспорте, если спортсмен(ка) является гражданином/гражданкой страны, в которой запрещена смена пола.

Участие в женском боксе персон,

понятно у кого. Поэтому Катя резонно испугалась стать инвалидом, и тренер поддержал ее решение.

В октябре 2023 года, узнав об участии группы трансгендеров в турнире по бразильскому джиу-джитсу, несколько женщин покинули данное соревнование. В результате в некоторых дивизионах бывшие мужчины разделили между собой первые и вторые места.

Даже после двухлетнего курса гормональной терапии трансгендеры сохраняют заметное физическое преимущество, сравнимое с сильнейшим допингом. Они выносливее женщин, у них лучше кровоснабжение, больше мышечная масса, более плотные и тяжелые кости. Эксперты считают, что участие трансгендеров фактически уничтожит женский спорт, что уже происходит на некоторых юношеских соревнованиях, где они в основном соревнуются между собой. Исключение могут составить лишь те виды, где не так важно физическое преимущество. Это шахматы, конный спорт, стрельба, фехтование, керлинг.

Но с коммерческой точки зрения участие трансгендеров и другие громкие скандалы очень выгодны, потому что ощутимо повышают зрелищность и доходность женских соревнований, которые на несколько порядков уступают в этом отношении мужским соревнованиям. Поскольку спорт давно превратился в бизнес, трудно сказать, какое в итоге будет принято решение.

Кроме того, использование научно-технических достижений может значительно улучшить физические возможности индивидуума с помощью генетических модификаций, нейро- и биотехнологий, новых видов допинга и т.п. Это грозит мировому спорту превращением Олимпиад в соревнование между генетиками, химиками и биотехнологами.

Некоторые мировые эксперты даже предлагают сделать отдельную категорию в спорте – только для натуральных женщин. Наподобие паралимпийских игр для инвалидов, в которых нельзя участвовать здоровым. А для всех остальных – абсолютную категорию, как в шахматах, где есть абсолютный чемпион мира и чемпионка мира среди женщин. Титулы несравнимые между собой по популярности и гонорарам.

Если мировое спортивное движение пойдет путем дальнейшей коммерциализации, то не исключено, что очень скоро мы увидим сражения настоящих биотехнологически и генетически модифицированных монстров, в которых будет мало места обычным людям.

Смогут ли МОК и мировой спорт выстоять перед напором таких мощных и разнообразных вызовов нового мира? Кажется, нам – любителям спорта – остается только надеяться и молиться.

которые ранее были исключены из женских соревнований, поскольку по уровню содержания тестостерона фактически являются мужчинами, вызвало немало споров. Тестостерон считается мощнейшим допингом и его нахождение в крови обычной женщины в количестве, превышающем физиологическую норму, ведет к автоматической дисквалификации. А для трансгендеров допустимый уровень тестостерона установлен в 5 раз выше. Это вопиющая несправедливость.

Ряд всемирно известных людей, включая Джоан Роулинг и Илона Маска, потребовал запретить участие трансгендеров в женских соревнованиях. Причем если в тяжелой атлетике или толкании ядра – это просто не оставляет настоящим женщинам шансов на победу, то в единоборствах – это грозит им калечащими травмами и даже смертью.

Согласно исследованию Университета Юты, удар мужчины на 163% сильнее удара женщины такой же примерно комплекции, а кости мужского скелета намного прочнее, массивнее и плотнее, чем женские. Это особенно касается костей лица. Там, где мужчина получит просто «фингал» от удара, у женщины возможен перелом глазницы или челюсти с возможным трагическим исходом.

В 2023 году канадка Катя Биссонет отказалась драться против трансгендера, который называет себя Майя Уолмсли. В Канаде и США в поединках обычных женщин против трансгендеров случались переломы глазниц, челюстей, сотрясения мозга с последующей комой,

# Open Healthcare Co., Ltd. или Mgame Co., Ltd.

Церемония заключения делового соглашения для развития бизнеса в сфере здравоохранения в Казахстане



(주)엠게임 & 오픈헬스케어(주)

| 일시. 2024년 9월 5일

| 장소. OHKZ 회의실

Open Healthcare Co., Ltd. (далее – ОНС), открывающая новую парадигму в глобальном здравоохранении, и Mgame Corp. (далее – Mgame), место, где воображение превращается в реальность, подписали деловое соглашение (Memorandum of Understanding) в офисе ОНКЗ в Казахстане, а также казахстанская дочерняя компания ОНС ОНКЗ и казахстанская франшиза магазинов повседневного спроса Mgame iU Market для сотрудничества в различных областях, таких как здравоохранение казахстанцев, женское обследование, бизнес по оказанию медицинской помощи и цифровое здравоохранение, начиная с STI-12 – универсальное решение для диагностики заболеваний, передающихся половым путем, разработанное ОНС.

Они вместе решили начать распространение тестовых продуктов и продажи официальных продуктов в октябре этого года.

iU Market, управляемый Mgame в Казахстане, представляет собой франшизу магазинов повседневного спроса, которая в последнее время быстро увеличивает количество филиалов благодаря растущей популярности и поддержке казахстанской молодежи в возрасте от подростков до людей 30 лет под девизом: «Я, ты и молодое пространство».

Компания ОНС решила предложить это сотрудничество, поскольку считает, что ее универсальное решение для диагностики инфекций, передающихся половым путем, STI-12 отвечает потребностям молодых и активных клиентов, посещающих iU Market.

Комплексное решение ОНС для диагностики заболеваний, передающихся половым путем, STI-12 является продуктом, который представляет новую парадигму для контроля сексуального здоровья и поддержания правильной сексуальной жизни, предоставляя надежные и простые в использовании методы тестирования на инфекции, передающиеся половым путем, а также фундаментальные решения для лечения таких инфекций. Предоставляя более удобный доступ через офлайн-магазины iU Market, мы стремимся взять на себя проблему сексуального здоровья казахстанской молодежи и в дальнейшем способствовать здоровой сексуальной жизни всех казахстанцев.

В рамках этого стратегического партнерства мы будем продвигать и продавать универсальное решение STI-12 во всех магазинах и онлайн-каналах iU Market, а перед продажей 500 тестовых продуктов, они будут бесплатно распространены при поддержке ОНКЗ для проведения окончательной проверки системы продукта.

Кроме того, iU Market и ОНКЗ договорились расширить свой бизнес за счет взаимного сотрудничества в различных секторах здравоохранения, медицинского оборудования и пищевых добавок, а также сотрудничества в области универсального решения для диагностики заболеваний, передающихся половым путем, STI-12.

Mgame отмечают: «Девизом iU Market всегда была поддержка молодого поколения Казахстана, и это сотрудничество является небольшим началом этого обещания. Идя путем, обеспечивающим легкий доступ к качественному продукту под названием STI-12, молодая и динамичная казахская молодежь может выявлять и лечить заболевания, передающиеся половым путем, на ранней стадии и вести ответственную и здоровую сексуальную жизнь, в конечном итоге внося свой вклад в общее здоровье казахстанского общества».

«Продажа STI-12 в магазинах iU Market – это первый шаг на пути к нашей цели – революционизировать заботу о сексуальном здоровье», – отметили в ОНС.

«Мы уверены, что это партнерство внесет значительный вклад в здоровье молодых людей в Казахстане. С нетерпением ждем возможности изучить и вывести на рынок больше инноваций в области здравоохранения благодаря различному сотрудничеству с iU Market», – добавили в компании.

Это сотрудничество между Mgame и ОНС станет важным ориентиром, который откроет новые горизонты в области здоровья в Казахстане и предоставит инновационные решения, отвечающие потребностям активного молодого населения, а также откроет новые перспективы для развития здравоохранения.

# 오픈헬스케어(주) or (주)엠게임 카자흐스탄 헬스케어 사업 활성화를 위한 업무 협약식

글로벌 헬스케어의 새로운 패러다임을 열어가고 있는 오픈헬스케어(주) (이하 ОНС)와 상상이 현실로 바뀌는 곳 Mgame Corp.(이하 Mgame)은 카자흐스탄 ОНКЗ 사무실에서 업무협약식(MOU)을 체결하고 ОНС의 카자흐스탄 자회사 ОНКЗ와 Mgame의 카자흐스탄 편의점 프랜차이즈 iU Market을 활용하여 카자흐스탄 국민들의 헬스케어, 여성검진, 건강 보조 사업, 디지털헬스케어 등 다양한 분야에서 협력하기로 하고 첫 시작으로 ОНС에서 개발한 원스톱 성병 진단 솔루션 STI-12의 테스트 제품 배포와 정식 제품 판매를 10월중 시작하기로 하였습니다.

Mgame이 카자흐스탄에서 운영중인 iU Market은 «I and Your Young Space»라는 표어로 10대부터 30대까지 카자흐스탄 청년들의 선풍적인 인기와 지지에 힘입어 최근 빠르게 매장을 늘려가는 편의점 프랜차이즈입니다.

ОНС는 자사의 STI-12의 원스톱 성감염증 진단 솔루션이 iU Market을 이용하는 젊고 활발한 고객들의 요구와 부합된다 판단하여 이번 협력을 추진하게 되었습니다.

ОНС의 STI-12 원스톱 성병 진단 솔루션은 신뢰할 수 있고 사용하기 쉬운 성감염증 검사 및 근본적인 성감염증 치료 솔루션을 제공하여 성건강 관리와 올바른 성생활 유지의 새로운 패러다임을 제시한 제품입니다. iU Market의 오프라인 매장을 통해 보다 편리하게 접근 가능하게 함으로써 카자흐스탄 청년들의 성 건강을 책임지고 더 나아가 카자흐스탄 전체 국민의 건강한 성생활에 기여하는 것에 목표를 두고 있습니다.

이 전략적 제휴의 일환으로 iU Market의 모든 매장과 온라인 채널에서 STI-12 원스톱 솔루션을 홍보 및 판매할 예정이며 판매에 앞서 ОНКЗ의 지원으로 500개의 테스트 상품을 무료 배포하여 제품 시스템을 최종 점검할 예정입니다.

또한, iU Market과 ОНКЗ는 STI-12 원스톱 성병 진단 솔루션의 협력 이외에도 다양한 헬스케어와 의료기기, 건강보조식품 부문에서 양사가 상호 협력하여 사업을 확장해 나가기로 합의했습니다.

Mgame 측은 “iU Market의 모토는 항상 카자흐스탄 젊은 세대를 지원하고 위로하는 것이었으며, 이번 협력은 그 약속의 작은 시작입니다. STI-12라는 훌륭한 제품을 쉽게 접근할 수 있게 하는 창구 역할을 하게 됨으로써 젊고 역동적인 카자흐스탄 청년들이 성병 문제를 조기 발견하고 치료하여 책임 있고 건전한 성생활을 영위, 궁극적으로 카자흐스탄 사회 전체의 성 건강 인프라에 기여하는데 큰 의의를 두고 있습니다.” 라고 하였습니다.

ОН 측은 «iU Market 매장에서 STI-12를 판매하는 것은 성 건강 관리를 혁신하고자 하는 우리의 목표를 향한 첫걸음입니다. 우리는 이 파트너십이 카자흐스탄 청년들의 성건강에 큰 기여를 할 것이라고 확신합니다. 또한, iU Market과의 다양한 협력을 통해 새로운 기회를 탐색하고 더 많은 헬스케어 혁신을 시장에 선보일 수 있게 되기를 기대합니다»라고 덧붙였습니다.

Mgame과 ОНС의 이번 협력은 카자흐스탄에서 성 건강 관리에 새로운 지평을 열고 활기찬 청년층의 요구를 충족시키는 혁신적인 솔루션을 제공하는 한편, 헬스케어의 미래 발전을 위한 길을 함께 열어갈 중요한 이정표가 될 것으로 보여집니다.



# «Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию



## Базар «Айна», Шымкент. Корейские салаты

Нетрудно понять, почему женщины начинают заниматься салатами – ради семьи, ради детей. Асия Александровна Ли работает на базаре «Айна» с его открытия, уже 15 лет. Старший сын живёт с семьёй в Корее, в Кёнджу – бывшей столице тысячелетней династии Силла. Историю города в будущем корейские учителя расскажут её внуку, которого Асия Александровна видит только по видеозвонку, что, конечно, печалит сердце бабушки, лишь на время забывающуюся за изготовлением корейских салатов. Сын с семьёй давно не приезжал домой. Да и могут ли молодые назвать Шымкент своим домом, сейчас спорно.



8 сентября 2024 года на 61-м году скоропостижно ушёл из жизни Андрей Иванович Пак, известный предприниматель, один из основателей казахстанского бренда «СУШАК».

А.И. Пак родился в 1964 году в Алматы. Окончил Московский институт электронной техники (1987). Два года работал в Институте сейсмологии Академии наук Казахской ССР в качестве инженера по системотехнике. С 1989 года работал в сфере бизнеса.

Занимал должность заместителя директора Выставочного информационного центра при ЦК комсомола Казахстана. Занимался издательской деятельностью в рамках организованной им частной фирмы «ЭДО». Организовал совместно с Алмазом Султангазиным ТОО «Султак» (1992). С 1995 – по 1997 год находился в Москве, организовав дочернее предприятие «Султак». Два года находился в США, в штате Калифорния успешно осваивал тонкости рыночных отношений в передовой капиталистической стране (1997-2001). С 2001 года снова в Алматы. Здесь, используя накопленный в России и США опыт, широко развернул электронно-бытовой бизнес, в результате чего возглавляемое им ТОО «Султак-Электроникс» занимает одно из ведущих мест в республике по реализации бытовой техники и обеспечению ими потребностей внутреннего казахстанского рынка. Являлся спонсором различных общественных мероприятий, Фонда поддержки образования и науки «ФОН», Фонда поддержки культуры «Мадениет».

Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр, Корейский театр, газета «Коре Ильбо» выражают глубокие соболезнования председателю Совета старейшин АКК, академику, заслуженному деятелю науки и техники РК Ивану Тимофеевичу Паку в связи с безвременной потерей сына Андрея Ивановича Пака. Это невосполнимая утрата. Мы скорбим вместе с вами.

Корейское научно-техническое общество «КАХАК» выражает глубокие соболезнования Ивану Тимофеевичу Паку, его родным и близким в связи с безвременной кончиной его сына Андрея Ивановича Пака. Это трагическая невосполнимая утрата для всех нас, светлая память об Андрее Ивановиче навсегда останется в наших сердцах.



## 2024 Семинар по медицинскому туризму г.Пучон

Послаженсе

Дата	23 Сентября 2024г.(Пн) 14:00 - 19:00
Место	Ramada by wyndham Astana - Alatau Hall
Организатор	Администрация г. Пучон, Кёнгидо, Республика Корея
Контакты	Отдел здравоохранения города Пучон (☎ +82-32-625-4235) Телефон Казахстана : +7 701 510 2385 Валентина Юн



### Участвующие больницы

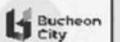
Госпиталь при Университете Сунчонхян в городе Пучон  
Больница Седжон / Больница Пучон Ури  
Стоматологическая больница Яблони  
Стоматологическая клиника Баронпромис

### Основные мероприятия

Время	Содержание
14:00 – 14:20	Представление гостей и приветственные сообщения Презентации медицинских учреждений Бизнес-переговоры Нетворкинг и ужин
14:20 – 15:00	
15:00 – 17:00	
17:00 – 19:00	

Просим ответить о намерении принять участие до 18 сентября  
Е-майл : valentina.yun@mail.ru  
Телефон Казахстана : +7 701 510 2385 Валентина Юн

Мэр города Пучон **ЧО ЁН ИК**



## 5-й конкурс СОЧИНЕНИЙ на корейском языке фонд “Реализуй мечту”



\* ПРОВОДИТСЯ ОДНОВРЕМЕННО В 5 СТРАНАХ:  
КАЗАХСТАН, КЫРГЫЗСТАН, УЗБЕКИСТАН,  
ТАДЖИКИСТАН, РОССИЯ.

**ДАТА: 6 ОКТЯБРЯ, 2024 11:00**

1-е место	500\$	1 чел из всех стран
2-е место	300\$	1 чел на одну страну
3-е место	100\$	2 чел на одну страну



Регистрация по ссылке QR

Тема сочинения объявляется на месте, написать от руки на листе А4

В ВОЗРАСТЕ ОТ 15 ДО 25 ЛЕТ

ПОДАЧА ЗАЯВКИ : С 9 СЕНТЯБРЯ ПО 3 ОКТЯБРЯ 2024 (ДО 15:00)  
ПЛАТА ЗА УЧАСТИЕ: 500 ТЕНГЕ НА КАСПИ ПО НОМЕРУ +705 599 2271 (МАДИНА О)  
С НАДПИСЬЮ «УЧАСТВУЮ В КОНКУРСЕ»

МЕСТО: Г. АЛМАТЫ, УЛ. КЛОЧКОВА 123  
ОРГАНИЗАТОР: ФОНД «КОРЕЙН ККУМ»  
РУКОВОДСТВО: АКАДЕМИЯ ТХОНИЛЬ

ПО ВОПРОСАМ ОБРАЩАТЬСЯ :  
tongilnacademy.kz  
tnacademy00@gmail.com



Подписывайтесь на наш YouTube-канал KORYO ILBO и узнавайте много интересного и полезного! На канале выходят репортажи и интервью на разные темы. Ссылка по QR-коду.

## СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части  
Наталья НАМ

Руководитель отдела  
аудиовизуального контента  
Владимир ХАН  
Редактор сайта  
Диана СОН

Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ  
SMM-менеджер  
Александра КИМ  
Корректор  
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ  
Доктор исторических наук,  
профессор

Герман КИМ,  
Кандидат медицинских наук  
Ирина КИМ,  
Специальный корреспондент,  
Южная Корея  
Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах  
Валерия Ли, Алматы  
Федор Мин, Костанай  
Денис Пак, Кызылорда  
Бухгалтерия  
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гаголя, 2  
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации  
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №КЗ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

# Rinnai

В хорошем доме - хороший котел

## UNIDOM

официальный дистрибьютор в  
Центральной Азии, Казахстане  
и Армении

+7 (708) 973-15-62  
+7 (727) 225-19-44

[www.rinnai.kz](http://www.rinnai.kz)

[rinnai\\_unidom\\_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)



Сто лет на рынке  
газового  
оборудования



Экономичность  
и безусловное  
качество газового  
оборудования



Учет  
специфики условий  
эксплуатации



Жесткая система  
контроля качества



Широкая линейка  
мощностей



Уникальная  
технология  
модуляции  
мощности



Многоуровневая  
система защиты  
котла



Высокий КПД  
(93-95%)



Авторизованные  
сервисные центры



Заводы  
в 16 странах



# SHINHAN BANK KAZAKHSTAN

потребительские кредиты и кредиты на бизнес  
от 3 000 000 тенге на срок до 20 лет  
годовая ставка от 18,0 до 25% годовых

тел. +7 (727)356-96-00

[www.shinhan.kz](http://www.shinhan.kz)

Годовая эффективная ставка вознаграждения от 19.9% до 40% годовых

лицензия №1.1.258 от 03.02.2020 г. выдана Агентством Республики Казахстан по регулированию и развитию финансового рынка.



# navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

[www.navien.kz](http://www.navien.kz)

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ  
ДИСТРИБЬЮТЕР  
КАЗАХСТАНА

SILO  
ENERGY



Началась подписка газеты  
на 2024 год!

Будьте ближе к истокам!  
Выписывайте газету!

- 1 Подписаться на газету "Коре ильбо" можно в любом отделении Казпочты.
- 2 Каспи платежи → категория «Все» раздел «Другое» → «Печатные СМИ РК» → «Подписка на СМИ» → «газета «Коре ильбо»».

- 3 Либо через сайт [post.kz](http://post.kz).  
«Почтовые услуги» → «Интернет подписка» → «Коре ильбо»  
Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города, личные данные и период подписки.